



Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

4660-е заседание

Вторник, 10 декабря 2002 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-жа Барко (Колумбия)

Члены:

Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Тиджани
Китай	г-н Ван Инфань
Франция	г-н де ла Саблиер
Гвинея	г-н Траоре
Ирландия	г-н Корр
Маврикий	г-н Джингри
Мексика	г-н Агилар Синсер
Норвегия	г-н Хельгесен
Российская Федерация	г-н Карев
Сингапур	г-жа Ли
Сирийская Арабская Республика	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Доклад Генерального секретаря Совету Безопасности о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2002/1300)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Заседание возобновляется в 15 ч. 20 м.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя Колумбии.

Прежде всего я хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю Кофи Аннну за его вдохновенные слова, с которыми он обратился к нам в начале нашего заседания. Я также хотела бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи г-на Кэндзо Осиму за представление третьего доклада по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2002/1300). Далее, я хотела бы выразить признательность генеральному директору Международного комитета Красного Креста г-ну Анджело Гнедингеру за его важный вклад в нашу дискуссию. Моя делегация также хотела бы отметить участие в сегодняшнем заседании делегаций из стран, не являющихся членами Совета Безопасности, соображения и рекомендации которых послужат ориентиром в работе Совета и будут учтены при подготовке заявления, которое будет издано позднее по итогам этих прений.

За последнее столетие, и в особенности за последнее десятилетие, характер войн радикальным образом изменился. Во время первой мировой войны гражданские лица составили 5 процентов всех погибших, во время второй мировой войны эта цифра достигла 50 процентов, а в конфликтах последнего десятилетия XX века она превысила 90 процентов.

Мы переживаем не только тяжелейший гуманитарный кризис, но и глобальный кризис гуманитарно-правового режима. Вооруженные конфликты обострились. Сегодня терроризм принял наиболее ожесточенные формы — террористические акты стали безжалостными и невероятно жестокими.

Мы в Организации Объединенных Наций призваны защищать универсальные человеческие ценности: достоинство каждого отдельного человека, право на жизнь и право жить без страха. Эти общие человеческие ценности можно сохранить лишь нашими общими усилиями, на основе сотрудничества. Именно в этом состоит наша общая ответственность. В этом мы видим важную роль Организации Объединенных Наций и осознаем неизбежную не-

обходимость ее укрепления, с тем чтобы она могла надлежащим образом ответить на эти новые угрозы.

Новые войны и терроризм однозначно подтвердили, что проблема заключается уже не в том, что в ходе вооруженных конфликтов в отношении гражданского населения совершаются преступления, а в том, и это еще хуже, что в современных вооруженных конфликтах в качестве мишени намеренно избираются невооруженное население, гражданские объекты и гражданские транспортные средства. Жертвами становятся беззащитные гражданские лица.

Когда Совету Безопасности был представлен первый доклад по этому вопросу, у нас не было о нем достаточно четкого представления. Но и 8 сентября 1999 года существенно отличалось от 11 сентября 2001 года. В тот год другие доклады, подготовленные по просьбе Генерального секретаря, такие, как доклад о падении Сребреницы и чудовищном геноциде в Руанде, со всей очевидностью подтверждали, что жертвами чудовищных преступлений стали гражданские лица. Этих двух страшных трагедий должно было быть достаточно, чтобы мы поняли раз и навсегда, что этих широко-масштабных гуманитарных трагедий можно было избежать или по крайней мере смягчить их последствия, если бы мы учитывали наши ошибки и упущения.

Действительно, Совет Безопасности располагает необходимыми инструментами для защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах, как это предусмотрено в главах VI и VII Устава, а также в принятых в последние годы различных резолюциях, касающихся, среди прочего, предотвращения конфликтов, детей в вооруженных конфликтах, незаконной торговли стрелковым оружием и борьбы с терроризмом. Сегодня я хотел бы, в частности, отметить резолюцию 1325 (2000), в которой Совет сосредоточил внимание на защите женщин и той роли, которую играют женщины в предотвращении конфликтов и поддержании мира.

Колумбия присоединяется к замечанию Генерального секретаря, содержащемуся в разделе, озаглавленном «Правопорядок, правосудие и примирение», его доклада (S/2002/1300) о том, что восстановление законности имеет основополагающее значение для того, чтобы страна могла перейти от периода конфликта к устойчивому миру и что помимо

этого необходимо укреплять органы обеспечения безопасности и правосудия и защищать основополагающие права и свободы своего народа.

Мы также согласны с высказыванием Генерального секретаря о том, что долгосрочное решение проблем безопасности невозможно без хорошо подготовленной, оснащенной и регулярно финансируемой национальной армии и полиции в контексте полноценного функционирования системы уголовного правосудия.

Колумбия разделяет эти идеи, поскольку они отражают элементы, лежащие в основе демократической политики безопасности, проводимой президентом Альваро Урибе Велесом. Это всеобъемлющая политика, в основе которой лежит стратегия, направленная на защиту и консолидацию демократического содержания концепции безопасности, восстановление общественного порядка и содействие экономическому и социальному развитию. Эта политика направлена также на обеспечение присутствия государства в любой части территории страны с целью обеспечения демократического характера прений и безопасности, необходимой каждому гражданину для развития личности и полного осуществления своих основополагающих прав.

Благодаря очевидной приверженности национального правительства достижению этих целей удалось добиться существенных результатов. Сегодня колумбийцы с большей охотой готовы выполнять свои гражданские обязанности по восстановлению национальной безопасности и поддерживать государство в его усилиях по восстановлению правопорядка. Наша задача заключается в том, чтобы продолжать обнародовать эти результаты, исходя из убеждения, что поддержка общества в целом является лучшим средством борьбы с изолированными группами, которые в течение десятилетий пытаются дестабилизировать нашу страну.

Разрастание некоторых внутренних конфликтов или интернационализация таких конфликтов в результате их связи с преступной деятельностью свидетельствует о том, что не всегда национальные проблемы можно решить или урегулировать только на национальном уровне. Необходимо подходить к таким конфликтам в контексте совместной ответственности, если мы имеем дело с явлением, связанным с конфликтом, таким, как глобальная проблема незаконных наркотиков. Это особенно верно во

времена активизации терроризма, представляющего глобальную угрозу сообществу демократических наций.

В этой связи я хотел бы коротко остановиться на одном из важных аспектов, о котором говорил Генеральный секретарь в своем докладе и который возник недавно в связи с защитой гражданского населения, а именно — использование в коммерческих целях и незаконное финансирование конфликтов и терроризма. Колумбия считает, что необходимо учиться бороться с тремя видами деятельности, связанной с использованием конфликтов в коммерческих целях и их незаконным финансированием.

Во-первых, это процветающая преступная индустрия незаконных наркотиков, которая на всех этапах приносит большие прибыли, чем торговля запятанными кровью алмазами и другими ресурсами, подпитывающими вооруженные конфликты. Вторым видом деятельности является приобретающая все большие масштабы индустрия похищения людей, которая стремится получить огромные выкупы в виде наличных денег или собственности и которая зачастую используется в качестве оружия политического шантажа, подменяющего отсутствие поддержки народом этих преступных групп. Третьим является криминальная альтернатива похищению — широко распространенное вымогательство.

Жертвами всех этих видов преступной деятельности являются беззащитные гражданские лица. Во многих случаях в качестве мишени для нападения избираются такие жизненно важные объекты инфраструктуры страны, как системы водоснабжения, линии электропередач, мосты и даже церкви и культурные центры, которые обычно являлись для них неприкосновенными.

Кроме того, они сеют разрушение, смерть и горе и наносят ущерб, который либо невозможно возместить, либо требует огромных затрат, что таким образом негативно сказывается на и так уже неустойчивом благополучии миллионов людей. Гражданское население подвергается большему риску, чем те, кто подготовлен его защищать.

Перед нами, народами Организации Объединенных Наций стоит сложнейшая задача. Этот благородный институт был создан с целью, помимо прочего, «избавить грядущие поколения от бедствий войны ... и вновь утвердить веру в основные

права человека, в достоинство и ценность человеческой личности».

Мы добились неоспоримых успехов в осуществлении этой задачи. Сегодня создана целая культура прав человека и уважения жизни, которую мы призваны отстаивать в борьбе с новыми формами насилия и терроризма. Мы пойдем на любые жертвы и не пощадим усилий, продолжая отстаивать и защищать эти универсальные ценности человечества.

Руководствуясь этой приверженностью, необходимо обеспечить оперативное, полное и неукоснительное соблюдение глобального антитеррористического правового режима и, в частности положений резолюции 1373 (2001). Тем самым незыблемые ценности, основы которых были потрясены 11 сентября, начнут вновь утверждаться. Нельзя допустить того, чтобы бесчеловечность навязывала свои жестокие методы.

Наша приверженность делу борьбы с бесчеловечностью во всех ее формах должна восторгать. Наши идеалы должны возобладать, дабы наша деятельность заключалась не столько в защите гражданского населения, сколько в предупреждении — на оперативной основе — внутригосударственных и межгосударственных вооруженных конфликтов. Мы должны быть непримиримыми в нашей кампании по искоренению угрозы терроризма.

Колумбия согласна с нашедшей свое отражение в докладе идеей осознания государствами членами совместной ответственности в выполнении высокой задачи защиты человеческого достоинства. Это обязанность, которую наша страна берет на себя со всей ответственностью.

Сейчас я перехожу к выполнению своих обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Следующий оратор в моем списке — представитель Дании. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-жа Лёй (Дания) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать от имени Европейского союза. Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения, — и ассоциированные страны — Кипр, Мальта и Турция, а также страна — член Ев-

ропейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ), входящая в Европейскую экономическую зону — Исландия, — присоединяются к данному заявлению.

Прежде всего я хотела бы поздравить Вас, г-жа Председатель, и Колумбию с вступлением на пост Председателя Совета в декабре.

Кроме того, я хотела бы поблагодарить Генерального секретаря и г-на Осиму, Координатора чрезвычайной помощи, за представление рассматриваемого нами доклада. Их выступления и сам доклад обеспечивают четкое понимание проблем, с которыми мы сталкиваемся в наших усилиях, направленных на поиск путей обеспечения защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Европейский союз приветствует рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря. Наряду с рекомендациями, содержащимися в двух предыдущих докладах, они являются хорошей основой для дальнейших действий. План действий послужит прочной основой для дальнейшей разработки концепции защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Европейский союз приветствует осуществляемые Советом Безопасности, а также другими органами Организации Объединенных Наций инициативы по обсуждению вопроса защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте в рамках соответствующих форумов, таких, как семинар по вопросу о положении в районе бассейна реки Мано, который был проведен Советом Безопасности в июле нынешнего года. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, эффективная защита гражданского населения является ключом к успеху мирного процесса. Этот вопрос должен и впредь занимать приоритетное место в нашей повестке дня.

В первую мировую войну 95 процентов погибших составляли солдаты. В ходе войн в XXI веке ситуация изменилась. Сегодня гражданские лица — по большей части женщины и дети — а не комбатанты становятся жертвами конфликта. Поэтому при обсуждении вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте мы должны учитывать особую опасность, которой подвергаются женщины и дети.

Проходившие недавно обсуждения по вопросу о последующих действиях в рамках осуществления

положений резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности показали, что нам следует активизировать усилия по обеспечению учета гендерной проблематики в миротворческих операциях и постконфликтном восстановлении. Творческий потенциал, который могли бы принести женщины, не всегда полностью задействован. Равноправное участие женщин в усилиях по поддержанию мира и миростроительству позволило бы обеспечить учет особой уязвимости женщин. Кроме того, женщины могут играть важную роль в посреднических усилиях по установлению прочного мира на основе участия в миротворческих операциях и в переговорах.

Суровой действительностью остается то, что вооруженные конфликты затрагивают большое число детей во многих уголках мира. Многие из них изгоняют из их собственных домов, их калечат или убивают. Некоторые остаются сиротами, становятся жертвами надругательств и эксплуатации. Поэтому защита детей в вооруженных конфликтах имеет решающее значение как в плане уменьшения страданий, так и в плане защиты грядущих поколений в странах, затронутых конфликтами. Европейский союз приветствует усилия Генерального секретаря и Совета по обеспечению учета необходимости защиты детей при разработке мандатов операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миростроительству. Включение персонала по защите детей в операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миростроительству является многообещающим новым элементом таких усилий, равно как и стремление укрепить в рамках этих операций аспекты прав человека, беженцев и гуманитарного права.

Как отметил Генеральный секретарь, 31 миллион человек — а это больше, чем население всех стран Северной Европы, — стали вынужденными переселенцами и беженцами в результате конфликтов за истекшее десятилетие. Многие из них так и не успевают вернуться домой, поскольку возникают новые насильственные конфликты. Мы призваны обеспечить специальную защиту этих вынужденных переселенцев, в особенности в период вооруженных конфликтов.

Обнадешивает то, что все больше государств, учреждений Организации Объединенных Наций, а также региональных и неправительственных организаций применяют руководящие принципы в отношении вынужденных переселенцев для укрепления

правовых рамок их защиты. Мы призываем все государства и организации обеспечить единообразное применение этих руководящих принципов. Мы также приветствуем Программу по вопросу о защите, недавно принятую Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), и надеемся на сотрудничество в усилиях по ее реализации.

Смешение комбатантов с беженцами и вынужденными переселенцами создает серьезную угрозу безопасности гражданских лиц в конфликтах. Поэтому Европейский союз полностью поддерживает рекомендацию Генерального секретаря о применении правительствами Памятной записки Совета Безопасности от 15 марта 2002 года и Программы УВКБ по вопросу о защите в ситуациях совместного размещения комбатантов и гражданских лиц. Такой подход обеспечит соблюдение международных правовых стандартов при принятии правительствами ответных мер в условиях потенциальной угрозы безопасности. Сотрудничество УВКБ с национальными властями по вопросу об отделении комбатантов от гражданских лиц в Демократической Республике Конго и Сьерра-Леоне является важным примером попытки обеспечить, чтобы гражданские лица не оказались в зонах боевых действий.

Помощь гражданским лицам в вооруженных конфликтах — это важнейшее направление нашей гуманитарной деятельности, но в процессе ее оказания могут гибнуть сотрудники гуманитарных организаций. 22 ноября сотрудник Организации Объединенных Наций Иан Хук стал очередной жертвой. Г-н Хук был застрелен при попытке эвакуировать гражданских лиц и персонал Организации Объединенных Наций из комплекса Организации Объединенных Наций, расположенного на территории лагеря для беженцев в Дженине. Этот тревожный инцидент не только стал трагедией для семьи Иана Хука, но и вновь привлек наше внимание к настоятельной необходимости обеспечивать на постоянной основе безопасность и защиту сотрудников, оказывающих помощь, а также гуманитарного персонала. Только так можно гарантировать беспрепятственный доступ к гражданским лицам в ходе конфликтов.

В этой связи мы призываем все государства присоединиться к Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и мы поддерживаем продолжающиеся усилия по повышению эф-

фективности нашей деятельности по осуществлению этой Конвенции.

Обеспечение защиты гражданских лиц означает обеспечение устранения в конечном итоге опасности возобновления конфликта. В этой связи одной из главных приоритетных задач должны быть разработка и осуществление программы всеобъемлющего разоружения, демобилизации и реинтеграции для создания условий, которые позволили бы обеспечить разоружение и реинтеграцию бывших комбатантов в общество. Европейский союз воздает должное усилиям, предпринимаемым Организацией Объединенных Наций, а также ее фондами и программами в этой области.

Международное сообщество должно обеспечить надлежащее судебное преследование тех, кто нарушает права человека и не соблюдает нормы международного гуманитарного права. Европейский союз с признательностью и уважением отмечает неутомимые и беспристрастные усилия, которые прилагаются Международным комитетом Красного Креста, стоящим на страже норм международного гуманитарного права, с целью обеспечения соблюдения общепризнанных норм защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы решительно поддерживаем работу международных трибуналов по преследованию лиц, ответственных за геноцид и другие тяжкие преступления, совершенные в Руанде и в бывшей Югославии, а также по-прежнему решительно поддерживаем Международный уголовный суд.

В заключение я хотела бы повторить, что Европейский союз незыблемо привержен делу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы готовы помогать Совету Безопасности и системе Организации Объединенных Наций в достижении этой цели.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Японии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ямамото (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать решение Совета Безопасности о проведении данного открытого заседания по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, поскольку эта проблема вызывает огромную тревогу всех государств-членов. Я хотел бы также воздать должное

работе, проделанной Управлением по координации гуманитарной деятельности в рамках подготовки третьего доклада Генерального секретаря по этому вопросу.

Этот доклад содержит глубокий анализ и практические выводы по таким проблемам, как обеспечение доступа к уязвимым группам населения, отделение гражданских лиц от вооруженных элементов, поддержание правопорядка, отправление правосудия и достижение примирения, основывающегося на опыте различных департаментов и органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. В нем определяются также такие новые проблемы, как сексуальная эксплуатация, коммерческое использование конфликтов и терроризм, а также их воздействие на защиту гражданских лиц.

Я хотел бы высказать три кратких замечания по этому важному вопросу.

Во-первых, по нашему мнению, информация о том, что происходит в Центральных учреждениях, должна широко распространяться по всему миру, и в то же время взгляды партнеров из различных регионов должны находить надлежащее отражение в деятельности Центральных учреждений. Такое взаимодействие поможет нам разрабатывать более реалистичные и эффективные пути защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. В этой связи мое правительство приветствует семинары, которые были проведены в Южной Африке и в Японии, и мы рассчитываем принять участие в других семинарах, которые, насколько мы понимаем, планируются провести в других регионах мира в будущем году.

Мы также считаем, что все государства-члены должны получать исчерпывающую информацию о том, что было сделано Советом Безопасности по этому вопросу, в том числе о содержании памятной записки, и мы надеемся, что в будущем заинтересованные государства будут иметь возможность высказаться до того, как Совет Безопасности вознамерится принять по итогам проходивших в нем дискуссий какие-то новые решения. В этой связи правительство Японии приветствует инициативу Постоянного представительства Норвегии и Управления по координации гуманитарной деятельности о создании группы по проблеме защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, которая явится фо-

румом для обмена информацией и взглядами между заинтересованными сторонами.

Во-вторых, важно, чтобы результаты работы по этому вопросу находили отражение в других видах деятельности Совета Безопасности, в частности, при рассмотрении вопросов мира и безопасности в конкретных странах и регионах. В этой связи желательно, чтобы конкретные операции по поддержанию мира проводились именно так, как предлагается в памятной записке. Опять-таки, здесь очень важны усилия по укреплению диалога между всеми заинтересованными сторонами.

В этой связи нам нужен хорошо разработанный план действий, который превратит рекомендации Генерального секретаря в практические меры, применимые на местах. Поэтому мы приветствуем предварительный вариант плана действий, содержащийся в докладе Генерального секретаря, и считаем его первым шагом в верном направлении и заявляем о своей готовности принять участие в работе по его совершенствованию.

В-третьих, мы приветствуем прогресс, достигнутый к настоящему времени в области координации усилий соответствующих департаментов Секретариата, а также других органов системы Организации Объединенных Наций, что делает возможным более эффективное рассмотрение этого важного вопроса. Правительство Японии полагает, что такая координация нуждается в дальнейшем укреплении и постоянном обзоре. Например, на наш взгляд, для отражения различных положений памятной записки в мандатах всех операций по поддержанию мира требуется более тщательная, более детальная и постоянная координация усилий между Департаментом операций по поддержанию мира и Управлением по координации гуманитарной деятельности.

Что же касается таких отдельных, но тесно взаимосвязанных вопросов, как женщины, мир и безопасность; дети в вооруженном конфликте, а также защита гражданских лиц в вооруженном конфликте, то, по нашему мнению, Совет должен рассматривать их комплексно, с учетом всех их аспектов во избежание каких бы то ни было несоответствий, путаницы или дублирования в работе различных органов, каждый из которых занимается выполнением своих функций на основе своих соответствующих мандатов.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте — это задача, которую нужно решать во всей ее сложности с привлечением самых различных партнеров, включая, когда это необходимо, воюющие стороны. Признавая серьезность этого вопроса, мы должны продолжать прилагать все возможные усилия для достижения этой цели, даже тогда, когда какая-либо конкретная ситуация представляется безнадежной. В заключение я хочу заверить Совет Безопасности в твердом намерении правительства Японии продолжать активно участвовать в этих совместных усилиях.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Республики Корея. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Сун (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в декабре месяце.

Защита гражданских лиц от физической угрозы и от лишений, связанных с вооруженными конфликтами, — это чрезвычайно трудная и важная задача, стоящая перед международным сообществом. Замечания и рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его третьем докладе, дают нам всеобъемлющий и глубокий анализ этого вопроса.

Моя делегация внимательно следит за рассмотрением вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, особенно с учетом того, что мы первыми вынесли на обсуждение тему о защите в отношении гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в ходе конфликтов в период председательства Республики Корея в Совете Безопасности в мае 1997 года.

Примечательно, что мы были свидетелями распространения тенденции включения элемента защиты гражданских лиц в качестве ключевых руководящих принципов как в мирные соглашения между воюющими сторонами, так и в мандаты соответствующих миротворческих и миростроительных миссий Организации Объединенных Наций. Ангола, Сьерра-Леоне и Демократическая Республика Конго представляют собой соответствующие примеры того или другого.

Кроме того, укрепление международного правового режима для защиты гражданских лиц слу-

жит еще одним источником оптимизма. Вступление в силу Римского статута Международного уголовного суда в июле этого года и работа Совета Безопасности в отношении специальных трибуналов служат в качестве сдерживающего средства для потенциальных правонарушителей, совершающих бесчеловечные акты против гражданских лиц. Поэтому эти правовые инструменты очевидно и реально противостоят культуре безнаказанности.

Мы приветствуем позитивное развитие событий на региональном уровне в решении этого вопроса. Примером этого является недавняя инициатива Управления по координации гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций по проведению серии из шести региональных семинаров по защите гражданских лиц. Республика Корея, вместе с другими странами региона и соответствующими правительственными и неправительственными организациями, приняла участие в Восточно-Азиатской сессии программы семинаров, прошедшей в Японии в прошлом месяце. Кроме того, решительная приверженность международного сообщества защите гражданских лиц в ситуациях вооруженных конфликтов была продемонстрирована частым проведением форумов на высоком уровне, таких, как специальные встречи Организации Объединенных Наций по положению женщин, детей и по стрелковому оружию.

Однако окончательный успех в этой области будет неизменно зависеть от готовности и способности сторон, непосредственно участвующих в конфликте, соблюдать положения международного гуманитарного права и прав человека и восстанавливать свои государства, включая их правовые институты, на благо своих граждан. Международному сообществу под руководством Совета Безопасности следует продолжать выполнять свои обязанности на основе, в случае необходимости, оказания давления и содействовать в государственном строительстве для обеспечения беспрепятственного переходного процесса.

Позвольте мне теперь прокомментировать новые вызовы, обозначенные Генеральным секретарем: гендерное насилие, коммерческую эксплуатацию конфликтов и глобальную угрозу терроризма.

Во-первых, моя делегация глубоко обеспокоена случаями сексуальных злоупотреблений и эксплуатации, совершаемыми персоналом Организа-

ция Объединенных Наций и других международных организаций. Такие нетерпимые акты подрывают основные устои морали и нейтралитета, которыми должен руководствоваться персонал Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций. Моя делегация считает, что следует последовательно и эффективно осуществить все превентивные и дисциплинарные меры, включая предварительную подготовку кадров и подготовку во время миссии на местах и учреждение адекватной системы мониторинга и отчетности.

Во-вторых, доклад Генерального секретаря проливает свет на коммерческие аспекты конфликтов в контексте защиты гражданских лиц. Соперничество за контроль над природными ресурсами часто подпитывает и продлевает вооруженные конфликты, что приводит главным образом к росту жертв среди гражданского населения. В этой связи мы признаем усилия Совета Безопасности по использованию санкций для противодействия коммерческой эксплуатации конфликтов, как это было в случаях Либереи и Сьерра-Леоне. Моя делегация также считает, что усилия Организация Объединенных Наций в данной области будут дальнейшим образом укреплены при сочетании и хорошей координации с существующими механизмами добровольного характера, такими как Кимберлийский процесс в связи с алмазами, добываемыми в зонах конфликтов.

Наконец, рост международного терроризма представляет самую большую угрозу благополучию гражданских лиц. Он еще более усугубляет интенсивность и сложность конфликтов. В этой связи крайне важно, чтобы международное сообщество приложило значительные усилия по направлению четкого сигнала о борьбе с международным терроризмом. Моя делегация также считает, что всем государствам — членам Организации Объединенных Наций в рамках наших обязательств по борьбе с терроризмом, в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности, следует предпринять конкретные действия в этой связи.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Республики Корея за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор — представитель Швейцарии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Хельг (Швейцария) (*говорит по-французски*): Швейцария приветствует созыв этого открытого заседания, посвященного защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Она благодарит Генерального секретаря за его доклад (S/2002/1300) и с удовлетворением отмечает его конкретный и системный характер.

Усилия Совета Безопасности в решении этого вопроса позволили разработать комплекс значительных рекомендаций. Сейчас необходимо обеспечить их осуществление и, при необходимости, дополнить их. Я хотел бы, прежде всего, сказать, что моя страна полностью присоединяется к позиции Сети безопасности человека по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, которые будут позднее изложены Австрией.

В докладе Генерального секретаря отражены усилия на институциональном уровне по обеспечению более тесного сотрудничества в рамках Секретариата, в частности между Управлением по координации гуманитарной деятельности и Департаментом операций по поддержанию мира. Швейцария приветствует эти усилия по рассмотрению различных аспектов защиты более систематичным и скоординированным образом. За прошедшее десятилетие гражданское население стало не только основной жертвой последствий вооруженных конфликтов, но часто и преднамеренным объектом актов насилия, совершаемого сторонами в ходе конфликтов.

Это развитие событий, усугубляемое ростом террористических актов, которые неизбежны по определению, противоречит основополагающим принципам международного гуманитарного права и правам человека. Швейцария решительно осуждает любое обращение к террористическому насилию. Она также подчеркивает, что борьба с терроризмом, к которой она полностью присоединяется, должна сама по себе проводиться при полном уважении международного гуманитарного права и прав человека. Укрепление международного гуманитарного права, международного правосудия и принципов верховенства права являются ключевыми факторами укрепления защиты гражданских лиц.

Швейцария приветствует вступление в силу 1 июля 2002 года Римского статута Международного уголовного суда. В своем качестве Высокой Договаривающейся Стороны и депозитария Женев-

ских конвенций 1949 года и их Дополнительных протоколов от 1977 года Швейцария хотела бы воспользоваться этой возможностью в ходе данного обсуждения, чтобы предложить всем государствам, которые пока не сделали этого, ратифицировать Дополнительные протоколы как можно скорее. В свете серьезных нарушений Конвенций и Дополнительного протокола I от 1977 года Швейцария считает своевременным напомнить Высоким Договаривающимся Сторонам, что они обязаны, в соответствии со статьей 89 этого Протокола, действовать совместно или индивидуально в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и в соответствии с ее Уставом. Эта статья дополняет обязательство Высоких Договаривающихся Сторон соблюдать нормы международного гуманитарного права во всех обстоятельствах и обеспечивать их соблюдение.

В докладе Генерального секретаря уделяется надлежащее внимание конкретным правам и потребностям уязвимых групп населения. Швейцария приветствует Программу по вопросу о защите, принятую на последнем заседании Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Программу теперь следует безотлагательно выполнить, для того чтобы обеспечить позитивные результаты на местах, особенно в том, что касается беженцев и уязвимых групп. Швейцария также убеждена, что Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны являются адекватным ответом на потребности внутренне перемещенных лиц. Мы призываем к скорейшему претворению этих принципов в жизнь.

В докладе Генерального секретаря подчеркивается неотложный характер задач, касающихся обеспечения безопасности гуманитарного персонала и обеспечения доступа к уязвимым группам населения. Я хотел бы воздать должное самоотверженности и приверженности своему делу сотрудников гуманитарных учреждений, которым приходится выполнять возложенную на них чрезвычайно важную и необходимую работу зачастую в сложных и даже опасных обстоятельствах.

Гуманитарные сотрудники очень часто становятся объектами похищений и нападений. Такие акты или угрозы часто делают невозможным доступ гуманитарных организаций к тем, кто нуждается в их помощи. Предоставление гуманитарному персо-

налу безопасного, оперативного и беспрепятственного доступа к уязвимым группам населения является основной предпосылкой укрепления защиты гражданских лиц. Государства, которые являются основными гарантами защиты гражданских лиц, а также вооруженные группы должны обеспечивать необходимый доступ к уязвимому населению. Это основная обязанность, вытекающая из международного гуманитарного права. Швейцария полагает, что конструктивный диалог между гуманитарными организациями и вооруженными группами может способствовать доступу к уязвимому населению. По этой причине Швейцария поддерживает проект, предложенный Управлением по координации гуманитарной деятельности на заседании Межучрежденческого постоянного комитета и предусматривающий подготовку руководства по вопросу об условиях работы с вооруженными группами.

Также необходимо напоминать местным и иностранным гуманитарным сотрудникам, что их поведение по отношению к получателям гуманитарной помощи должно быть безупречным. В связи с этим мы приветствуем обнародование руководящих принципов для всего гражданского персонала Организации Объединенных Наций. Мы также призываем гуманитарные учреждения и неправительственные организации, действующие в этой области, привести свои кодексы поведения в соответствие с этими принципами и обеспечить их соблюдение.

Наконец, в докладе Генерального секретаря говорится о криминализации экономики войны. В нем также указывается на то, что незаконная эксплуатация природных ресурсов продолжает служить питательной средой для ряда конфликтов в мире. В этой области необходимо предпринять соответствующие меры, и в связи с этим в докладе Генерального секретаря предлагаются различные подходы. Поэтому я с удовлетворением отмечаю, что основные страны, вовлеченные в производство алмазов или торговлю ими, договорились в Интерлакене, Швейцария, в ноябре этого года ввести международную систему сертификации. Эта система направлена на борьбу с незаконной торговлей алмазами, за счет которой финансируются многочисленные конфликты. Предпринимаемые международным сообществом усилия в целях урегулирования этой проблемы должны быть также направлены на повышение информированности всех субъектов, включая частный сектор и экономические круги, и

на то, чтобы побуждать их действовать ответственно в отношении основных принципов международного гуманитарного права и норм в области прав человека. Первый политический диалог, начатый в контексте Глобального договора, дал обнадеживающие результаты. Швейцария будет продолжать оказывать активную поддержку этой инициативе, которая, мы считаем, развивается в правильном направлении.

В заключение я хотел бы повторить, что власти Швейцарии признательны за все предпринятые на настоящий момент усилия, в особенности Управлением по координации гуманитарной деятельности. Теперь необходимо обеспечить принятие в конструктивном духе решительных мер по выполнению рекомендаций. Швейцария хотела бы заверить международное сообщество и компетентные органы Организации Объединенных Наций в своей безоговорочной готовности к всестороннему сотрудничеству в деле содействия формированию культуры защиты на благо гражданского населения.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Канады. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Хайнбекер (Канада) (*говорит по-французски*): Правительство Канады хотело бы выразить вам, г-жа Председатель, благодарность за инициативу по созыву этого открытого заседания Совета для рассмотрения важного вопроса защиты гражданского населения в вооруженном конфликте. Мы также приветствуем заявления, сделанные сегодня Генеральным секретарем, Генеральным директором Международного комитета Красного Креста и Координатором чрезвычайной помощи. Мы также хотели бы присоединиться к заявлению, с которым представитель Австрии выступит от имени Сети безопасности человека. И самое главное, мы хотели бы воздать должное добросовестности, самоотверженности и мужеству сотрудников гуманитарных учреждений и миротворцев, которые рискуют своей жизнью, чтобы обеспечить физическую защиту людей и оказать им материальную помощь в самых трудных и опасных обстоятельствах.

Правительство Канады приветствует доклад Генерального секретаря и одобряет содержащиеся в нем рекомендации. Этот доклад содержит не только полезную свежую информацию, но также важную

оценку нынешних проблем, с которыми мы сталкиваемся в деле защиты гражданских лиц. Генеральный секретарь справедливо обращает внимание на такие приоритетные вопросы, требующие от международного сообщества принятия неотложных мер, как активизация сил терроризма, насилие по признаку пола и использование конфликтов в коммерческих целях.

Защита гражданского населения является неотложной и приоритетной задачей. Хотя мы неоднократно заявляли, что неудачи, имевшие место в Руанде и Сребренице, никогда не должны повториться, новые и старые формы агрессии продолжают приводить к жертвам среди мирных граждан, которые становятся как косвенными жертвами конфликтов, так и, причем все чаще, жертвами умышленных нападения.

(говорит по-английски)

К сожалению, проведенное недавно Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) исследование показало, что жертвы среди гражданского населения в военное время, составлявшие 5 процентов на рубеже столетия, возросли до 15 процентов во время первой мировой войны и 65 процентов в конце второй мировой войны. Эти цифры достигли более 90 процентов в ходе недавних войн 1990-х годов. Разрушение Всемирного торгового центра в Нью-Йорке, недавние нападения террористов на Бали и в Момбасе, резня в Бурунди, беспорядочные убийства в Демократической Республике Конго — особенно в районе Итури — и изгнание населения в широких масштабах в районах Центральной Азии ясно показывают, что гражданские лица находятся на переднем крае современного конфликта.

Когда Совет Безопасности оказывался на высоте возложенных на него задач, он был мощной движущей силой коллективных действий по защите населения — например, в Восточном Тиморе. Но были и чрезвычайно неприятные моменты, когда он казался равнодушным инструментом бездействия, игнорируя призывы о помощи наиболее уязвимых групп населения в то время, когда они больше всего нуждались в такой помощи.

Непоследовательность действий Совета — непоследовательность всех — заставляет нас предпринимать эффективные шаги и действия не только в целях предотвращения нападения на гражданских

лиц, но и в тех случаях, когда усилия по предотвращению не приносят результатов. Генеральный секретарь призвал всех нас принять этот вызов, и наш долг — сделать это.

Мы настоятельно призываем Генерального секретаря продолжать привлекать внимание членов Совета к ситуациям, в которых необходимо принимать меры по оказанию поддержки усилиям, направленным на защиту гражданского населения. Он располагает уникальными возможностями для того, чтобы сделать это. Со своей стороны, Совет нуждается в регулярном обзоре и оценке своей деятельности, как это было сделано в июле 2002 года в отношении ситуации в Сьерра-Леоне.

Мы выражаем признательность Совету за стремление применять принципы, касающиеся защиты гражданского населения, в своих прениях, посвященных обсуждению конкретных конфликтов. Это находит наглядное отражение в процессе разработки новых режимов санкций и планирования миротворческих миссий и в процессе мониторинга. Это также очевидно при подготовке памятной записки, принятой в марте текущего года, которая должна обновляться на постоянной основе.

Отдельные учреждения также добились прогресса. К числу этих достижений относятся разработка инструментов для использования на местах и оперативных процедур в целях укрепления сотрудничества и усовершенствования процесса стратегического планирования между Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата (УКГД) и Департаментом операций по поддержанию мира (ДОПМ). Мы с особым удовлетворением отмечаем проведение региональных семинаров, организованных УКГД и направленных на адаптацию разработанных Советом норм к реальному положению в регионе. Мое правительство с готовностью поддержало состоявшийся в октябре в Южной Африке семинар, посвященный разработке стратегий, в качестве вклада в создание альянса в интересах защиты гражданского населения.

Обнадеживающие шаги предприняты и в направлении решения сложного вопроса, касающегося отделения вооруженных элементов от беженцев. Выводы, сделанные в октябре 2002 года Исполнительным комитетом Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), и прения, проведенные в контек-

сте Глобальных консультаций по международной защите являются прекрасными примерами в области перспективной разработки норм.

Исключительно важное значение имеют также усилия государств по содействию созданию потенциалов. Одним из примеров подобных усилий является направление сотрудников Королевской канадской конной полиции для участия в операциях УВКБ в Гвинее. В рамках этого годичного экспериментального проекта офицерам придется работать с представителями местных органов власти и заниматься решением вопроса о поддержании порядка в общинах и об обеспечении безопасности в лагерях беженцев.

Существенный прогресс также достигнут в области поддержания правопорядка и привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении международных преступлений в отношении гражданского населения. В соответствии с резолюцией 1315 (2000) Совета Безопасности учрежден Специальный суд для Сьерра-Леоне. После вступления в силу 1 июля 2002 года Статута Международного уголовного суда (МУС) на наших глазах происходит решающий международный сдвиг в пользу обеспечения отчетности, сопровождаемый стремительным ростом числа государств, ратифицировавших Статут, которое увеличилось с 48 до 86 стран. Для поддержания правопорядка, законности и международного мира и безопасности Совету необходимо подержать МУС в проводимой им жизненно важной деятельности.

В этой связи мы вновь заявляем о своем серьезном разочаровании в связи с тем, что в этом году Совет, приняв резолюцию 1422 (2002), поставил культуру безнаказанности выше подотчетности. МУС располагает широкими возможностями предотвращения судебных преследований по политическим мотивам. В своем принципе дополняемости он ясно признает главную юрисдикцию направляющих государств. Поэтому мы надеемся, что совершенно ненужная и непродуктивная позиция, отраженная в принятой в июле этого года резолюции, не будет включена в последующую резолюцию, которая будет приниматься через год.

Мы полностью отдаем себе отчет в необходимости принятия неотложных мер по решению трех задач, которые определил в своем докладе Генеральный секретарь. Несмотря на то, что распро-

странение терроризма вполне справедливо выдвигает необходимость согласованных усилий и принятия совместных мер, мы не должны допустить, чтобы такие меры ослабляли правовые и организационные механизмы, обеспечивающие безопасность гражданского населения в вооруженном конфликте. В этой связи мы приветствуем принятие Третьим комитетом Генеральной Ассамблеи проекта резолюции, озаглавленного «Защита прав человека и основных свобод в ходе борьбы с терроризмом». В этом проекте резолюции подчеркивается главная ответственность государств за обеспечение полного уважения международно принятых прав человека и норм гуманитарного права при принятии мер по борьбе с терроризмом. Мы очень заинтересованы в возможности разработки руководящих принципов в отношении будущей деятельности по защите гражданского населения в зонах конфликтов, где действуют террористические организации.

Во-вторых, несмотря на развитие новых механизмов по расследованию незаконной эксплуатации природных ресурсов, подобная эксплуатация продолжается. Даже в тех случаях, когда мы добивались наибольшего прогресса в решении проблем, связанных с ликвидацией основанной на военной деятельности экономики, посредством применения целенаправленных санкций или таких инструментов, как Кимберлийский процесс, мы до сих пор не имеем четкого представления о том, способствовали ли эти методы существенному улучшению системы защиты рядовых граждан или установлению прочного мира.

Необходимо применять более строгие меры принуждения для оказания воздействия на тех, кто постоянно нарушает санкции. Фактически имена и фамилии некоторых лиц можно найти почти в каждом докладе, рассматриваемом Контртеррористических комитетом. И необходимо изыскать пути привлечения этих людей к ответственности. В этой связи необходимо уделить серьезное внимание предложению Генерального секретаря о рассмотрении Советом возможности введения санкций в отношении компаний и отдельных лиц, занимающихся разграблением природных ресурсов в условиях конфликтных ситуаций.

Обеспечение отчетности и выполнения основных принципов Организации Объединенных Наций лежат в основе проходивших в последнее время прений по проблеме насилия в отношении женщин.

В своем вступлении к представленному на рассмотрение Совета докладу по вопросу о женщинах, мире и безопасности (S/2002/1154) Генеральный секретарь заявил, что Организация Объединенных Наций не допустит насилия на сексуальной почве или других оскорбительных действий со стороны любого персонала — гражданского, военного или гуманитарного. Как и другие делегации, мы разделяем его решительное осуждение любого проявления насилия или эксплуатации на сексуальной почве. Гражданское население, особенно женщины и девочки, не должны подвергаться новой угрозе со стороны тех, кто призван по роду своей работы, выступая и действуя от имени международного сообщества, обеспечивать физическую защиту и оказывать материальную помощь. Мы обращаемся к Генеральному секретарю с настоятельным призывом обеспечить руководящие указания на широкой основе всей системе Организации Объединенных Наций. Мы призываем Совет принять предложение Генерального секретаря о включении формулировок в соответствующие тексты относительно необходимости проведения последующей деятельности в связи с обвинениями в сексуальных посягательствах и эксплуатации.

Защита гражданского населения является общей ответственностью. В первую очередь она возлагается на государства и действительно является важнейшим элементом суверенного государственного статуса. Защита своих граждан — это основополагающая обязанность любого государства. Вместе с тем растет понимание того, что в тех случаях, когда государства не могут или не желают обеспечить защиту своих граждан, международное сообщество обязано вмешаться. Определение этой ответственности было четко сформулировано в докладе, озаглавленном «Ответственность по защите» и подготовленном Международной комиссией по вопросам вмешательства и государственного суверенитета. Нельзя допускать зверств, которые шокируют человечество, ибо в противном случае они будут продолжаться вечно.

Несмотря на то, что за рамками Совета Безопасности мало кто располагает полномочиями или возможностями по принуждению государств-членов к принятию мер по удовлетворению потребностей гражданского населения в условиях конфликтных ситуаций, усилия в этой связи и информационно-пропагандистская деятельность должны проводить-

ся не только Советом. Обязательства в этой области несут также Генеральная Ассамблея, региональные организации, учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся оперативной работой, неправительственные организации (НПО), частный сектор и отдельные страны. Всем необходимо занять активную позицию в деле защиты уязвимых.

Канада с самого начала заявляла о том, что для осуществления плана действий по защите гражданского населения требуется непоколебимая и реальная приверженность. Залогом успеха выполнения этого плана действий будет являться разработка норм и применение эффективной практики в конкретных ситуациях. Достижение нами коллективного успеха будет вполне справедливо зависеть от того, насколько мы сможем снизить уровень уязвимости гражданского населения в условиях конфликта. Давайте мы все, и прежде всего члены Совета, примем на себя твердые обязательства по защите тех, кто в наибольшей степени нуждается в ней. История вынесет суровый приговор этому институту и его членам, если мы не сделаем этого, и по достоинству оценит нас, если мы добьемся успеха.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Чили. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Вальдес (Чили) (*говорит по-испански*): Позвольте мне прежде всего особо и тепло поприветствовать от имени делегации Чили Вас, г-жа Председатель, в связи с тем, что Вы руководите этими обсуждениями. Мы хотели бы также выразить признательность представителю Колумбии за важное заявление, с которым он выступил в этих прениях, и поблагодарить Генерального секретаря, Генерального директора Международного комитета Красного Креста (МККК) и заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам за их выступления.

Для Чили вопрос о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте является одним из самых важных в повестке дня Совета Безопасности в силу его содержания и гуманитарных последствий, а также его важности для международного мира и безопасности.

Вооруженные конфликты ведут к гибели и перемещениям гражданских лиц, в том числе уязвимых групп населения, которых вынуждают жить в

крайней нужде, и последствия этого препятствуют развитию и примирению, а также порождают и подпитывают конфликты. В то же время эти негативные гуманитарные последствия являются сами по себе угрозой международному миру и безопасности, которые Совет Безопасности призван поддерживать, что является его главной обязанностью в соответствии с Уставом.

Сегодня мы подтверждаем нашу политическую и гуманитарную приверженность делу защиты гражданского населения, пострадавшего от конфликтов, с точки зрения предотвращения и урегулирования гуманитарных кризисов, а также предотвращения и уменьшения страданий населения государств, против которых Совет вводит санкции, когда такие санкции не направлены достаточно четко против властей. Чили будет и в дальнейшем содействовать этой гуманитарной деятельности, когда Чили займет свое место в качестве выборного члена Совета Безопасности в недалеком будущем.

Со второй половины XIX века, когда началась разработка современных норм гуманитарного права, до настоящего времени мир был свидетелем — в течение многочисленных войн и международных конфликтов, как международных, так и внутренних, — возрастания тяжести таких конфликтов, их катастрофических последствий для гражданского населения и все более острой и насущной необходимости найти способы борьбы с этим величайшим злом, а также со страданиями и несправедливостью, которые оно порождает.

После окончания «холодной войны» Совет Безопасности, выполняя свои основные функции по поддержанию международного мира и безопасности, действуя совместно с Секретариатом Организации Объединенных Наций, приступил к выполнению важной задачи, которая заключается в решении именно этого вопроса. Совместные усилия различных гуманитарных учреждений, как многосторонних, так и неправительственных, в том числе усилия Управления по координации гуманитарной деятельности и Департамента операций по поддержанию мира, привели к тому, что сегодня мы имеем в своем распоряжении документы, анализирующие вопросы существа, которые содействуют обзору вопросов, касающихся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, и принятию решений в этой области. В этой связи в этом году следует обратить особое внимание на памятную записку, со-

державшуюся в приложении к заявлению Председателя Совета Безопасности от 15 марта 2002 года, и на доклад Генерального секретаря Совету Безопасности по этому вопросу от 26 ноября 2002 года. Мы выражаем признательность за представление обоих этих документов.

Как сказано в последнем из вышеупомянутых документов, именно гражданские лица, а не комбатанты, становятся сегодня чаще всего жертвами конфликтов, причем женщины и дети составляют значительную долю таких жертв. В течение прошедшего десятилетия в результате конфликтов погибло около 2,5 миллиона человек, а 31 миллион человек стали перемещенными лицами. В докладе говорится также о том, что эта ситуация обостряется ростом глобального терроризма, который стал новой угрозой для гражданского населения. Эта новая угроза может в дальнейшем значительно усугубить страдания людей и может серьезно повлиять на усилия международного сообщества по защите гражданского населения, прежде всего на усилия, преследующие цель разграничить гражданское население и комбатантов.

Когда речь заходит о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, так же, как и при рассмотрении других вопросов в Совете Безопасности, Чили подтверждает свою принципиальную позицию, заключающуюся в строгом соблюдении Устава, поскольку этот документ содержит основные нормы поведения государств. Чили содействует укреплению многостороннего подхода к урегулированию кризисов, угрожающих международному миру и безопасности, а также содействует укреплению системы коллективной безопасности, предусмотренной в Уставе. В этой связи следует отметить, что для достижения эффективности своих действий Совет должен играть главную роль в предотвращении вооруженных конфликтов, и мы считаем, что для сохранения единства в Совете Безопасности и для его укрепления решения, принимаемые Советом, должны быть консенсусными и должны быть результатом транспарентных процедур, в которых должно участие принимали бы все его члены.

Мы считаем, что понятия «мир» и «безопасность» касаются не только государств, поскольку они очень мало значат, если они не учитывают безопасность и достоинство конкретных людей, живущих в пределах данного государства, так чтобы эти люди были избавлены от страха, чтобы удовле-

творялись их основные потребности и чтобы они имели равные возможности для развития своего человеческого потенциала. В этой связи Чили поддерживает идеи и цели, которые будут выражены в ходе наших прений представителем Австрии в его качестве Председателя межрегиональной группы стран, известной под названием «Сеть по обеспечению безопасности человека», членом которой мы являемся.

Чили особенно озабочена тем, что вооруженные конфликты приводят к жертвам среди гражданского населения. Поэтому она поддерживает гуманитарные организации, оказывающие помощь гражданскому населению в районах конфликтов. Правительства должны защищать и поддерживать такое население. Чили выступает также за то, чтобы ограничить случаи применения санкций, поскольку их следует применять только тогда, когда это абсолютно необходимо; эти санкции должны быть направлены против тех, кто несет прямую ответственность, и при этом необходимо обеспечить, чтобы не страдало гражданское население. Чили считает также, что необходимо учитывать социальные аспекты кризисов, поскольку она исходит из того, что Совет Безопасности призван сыграть определенную роль в устранении социальных угроз, которые могут отразиться на международном мире и безопасности.

Третий доклад Генерального секретаря, который является главным документом для наших прений, содержит важную информацию, причем некоторая ее часть носит конкретный характер и касается конкретных конфликтов, а другие элементы носят общий и абстрактный характер. В докладе содержится новая и систематизированная справочная информация о целом комплексе факторов, которые необходимо учитывать при рассмотрении вопроса о гражданских жертвах конфликтов, а также о практической пользе ее применения в конкретных ситуациях и в отношении ситуаций и проблем, которые предстоит решать в будущем и которые касаются доступа к уязвимому населению, разделения гражданских лиц и комбатантов, уважения верховенства права, справедливости и примирения. В ключевой части доклада содержится приложение, в котором излагаются руководящие принципы защиты гражданского населения. Это серия рекомендаций, взятых из ранее опубликованных документов по этому вопросу. Мы хотели бы выразить

нашу глубокую признательность Секретариату за эту большую работу, и мы поддерживаем активизацию наших усилий по решению важнейшей задачи, которая заключается в обеспечении прогресса в деле эффективной защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Чили за любезные слова.

Следующий оратор в моем списке — представитель Бангладеш. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-жа министр иностранных дел, мы поздравляем Вас и делегацию Колумбии в связи с вступлением на пост Председателя Совета. Бангладеш посчастливилось тесно сотрудничать с делегацией Колумбии в целом и с моим добрым другом послом Альфонсо Вальдивьесо в частности в период нашего членства в Совете в прошлом году. Мы высоко ценим направленное нам приглашение принять участие в открытом обсуждении вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы избавить людей от бедствий войны. Все мы обязаны вносить вклад в достижение этой цели. Однако главная роль в этих усилиях, согласно Уставу, бесспорно принадлежит Совету Безопасности.

За истекшее десятилетие в результате вооруженных конфликтов погибло более 2,5 миллиона мирных граждан. Около 31 миллиона стали перемещенными лицами. Под угрозой оказались основополагающие нормы нашей цивилизации. Международное гуманитарное право нарушается грубо и систематически. Совершаются преступления геноцида, военные преступления и преступления против человечности.

Имели место случаи «этнической чистки», массовых убийств, нанесения увечий, похищений и незаконного содержания под стражей. Детей насильно набирают на военную службу, пичкают их наркотиками, лишают человеческого облика и превращают в бездумных убийц. Женщин и девочек подвергают всякого рода унижениям. Насилие по признаку пола стало использоваться в качестве оружия войны. Совершенно очевидно, что той защиты, какая должна была бы обеспечиваться, не было. Поэтому просить о том, чтобы защита гражданского

населения оставалась одним из приоритетных вопросов в повестке дня Совета, не значит просить слишком многого.

Правовая основа для такой защиты постепенно формировалась в резолюциях Совета и заявлениях его Председателя, принимавшихся с 1999 года. В рассматриваемом нами сегодня докладе Генерального секретаря — третьем на эту тему — представлена многогранная политическая повестка дня. Ею охвачены три сферы: предоставление гуманитарным учреждениям доступа к уязвимому населению, отделение гражданских лиц от вооруженных элементов и правопорядок, правосудие и примирение.

Предлагаемым планом действий по обеспечению защиты мирных граждан, среди прочего, предусматривается: создание правовых основ и организационных потенциалов, предотвращение конфликтов, установление и соблюдение санкций и запретов, включение задач защиты гражданского населения в мандаты миротворческих миссий и пресечение коммерческой эксплуатации конфликтов. Совет Безопасности может рассчитывать на нашу поддержку в разработке основ для проведения соответствующей политики, равно как и плана действий. Однако для того, чтобы такой план был эффективным, он должен быть не просто сводом полумер. Устранение последствий — дело, безусловно, важное. Но еще важнее, наверное, сосредоточить усилия на устранении первопричин.

Я хотел бы развернуть перед вами карту. Это карта неудач в деле обеспечения защиты населения и предотвращения конфликта, и на ней: Сомали, Сребреница, Руанда, Сьерра-Леоне, Ангола и Демократическая Республика Конго. По поводу по меньшей мере двух из этих точек — Сребреницы и Руанды — у нас есть доклады, и нам всем известны содержащиеся в них выводы и рекомендации. Я хотел бы предложить Совету Безопасности задаться вопросом: что же в каждом из этих случаев делалось неправильно?

Вывод, содержащийся в докладе Карлссона, ясен: геноцид в Руанде вполне можно было бы предотвратить. Для этого требовалось усиление Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР). Вместо этого Совет, после убийства 10 миротворцев, сократил численность личного состава Миссии с 2500 до 270 человек. Подобная картина сложилась и в

Сребренице. Что же стало причиной такого развития событий: неспособность осознать надвигающуюся катастрофу; неверный анализ ситуации; антидемократический характер механизма принятия решений или нежелание брать на себя ответственность? Совету должно быть хорошо известно, что ответ заключается в сочетании всех этих факторов.

Успех, одержанный в конечном итоге в Сьерра-Леоне, демонстрирует обоснованность аргументов в пользу принятия Советом решительных мер, обеспечения адекватности миротворческого мандата, физической вовлеченности крупных держав или одного из непосредственно заинтересованных постоянных членов Совета. В отношении Демократической Республики Конго Совет не спешил брать на себя существенную роль и ответственность, хотя прекрасно осознавал все последствия войны и глубину людских страданий. Когда же Совет наконец санкционировал развертывание миссии по поддержанию мира, он выдал ей лишь весьма ограниченный мандат по ведению наблюдения, да и численность ее была весьма ограниченной, в то время как иностранные войска уже вели бои глубоко на конголезской территории, а мятежники продолжали сеять хаос в жизни гражданского населения.

Мы с удовлетворением отмечаем демонстрируемую Советом решимость добиваться мира в Демократической Республике Конго и районе Великих озер. Бангладеш преисполнена решимости предоставить дополнительный контингент в состав развернутой там Миссии Организации Объединенных Наций. Мы неизменно выступаем в поддержку активного участия Организации Объединенных Наций в усилиях по урегулированию конфликтов. Мы по-прежнему считаем недопустимым, чтобы вследствие недостатка воинских контингентов или финансовых средств оказывалась подорванной способность Организации Объединенных Наций выполнять возложенные на нее функции, особенно в сфере поддержания мира и безопасности.

В качестве одной из серьезных угроз в контексте защиты гражданского населения в докладе Генерального секретаря упоминается международный терроризм. Как показывает опыт, неспособность довести до завершения усилия по урегулированию конфликта и преждевременное свертывание или провал миростроительных усилий чреваты исключительно опасными последствиями. Афганистан, оставшись покинутым, превратился в арену проти-

вооруженных сил, использовавших афганцев в своих интересах. Он также стал бастионом международных террористов. Совет Безопасности слишком долго проявлял полную пассивность в отношении урегулирования этого кризиса. Нам всем хорошо известно, к каким ужасающим трагедиям это привело.

Жертвы среди гражданского населения стали повседневным явлением на Ближнем Востоке — убийства в оккупированной Палестине и гибель людей в результате бомбовых нападений самоубийц. Генеральный секретарь рассказывает в своем докладе о карательных мерах в отношении гражданского населения, об отказе в доступе для оказания помощи и о нарастающем гуманитарном кризисе в регионе. Международное право, в том числе и международное гуманитарное право, должно действовать повсюду. Оно должно применяться и к данному случаю. И обеспечить это должен Совет Безопасности.

Генеральный секретарь вполне уместно и обоснованно упоминает в своем докладе в контексте защиты гражданского населения проблему коммерческой эксплуатации конфликтов. Рынок оружия, о котором предостерегал нас еще десяток лет назад нобелевский лауреат Оскар Ариас, процветал в последнее десятилетие в каждой зоне конфликта.

Совет устанавливал санкции и запреты, не предусматривая при этом каких-либо эффективных механизмов их осуществления или контроля за их соблюдением. В последнее время произошли некоторые достойные одобрения изменения. Эффективное осуществление санкций в отношении алмазов из зон конфликтов лишило дееспособности и Жонаса Савимби, и Фодя Санко. Чрезвычайно результативным шагом оказалось и учреждение механизма мониторинга для Анголы. Отмена вчера санкций в отношении Национального союза за полную независимость Анголы (УНИТА) свидетельствует о том, чего может добиться преисполненный решимости и действующий единым фронтом Совет. Что же касается Либерии, то там результаты еще предстоит увидеть. В отношении Демократической Республики Конго необходимо будет разработать конкретные меры по реализации рекомендаций, содержащихся в докладах группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов этой страны, являющейся как причиной, так и следствием затянувшейся войны.

Для того чтобы в этих ситуациях произошли реальные перемены, нужна политическая решимость — решимость основных действующих лиц, в том числе региональных держав, и, конечно, нас всех — международного сообщества.

Председатель (говорит по-испански): Я хотела бы информировать Совет о том, что мною получено письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 10 декабря 2002 года, которое будет опубликовано в качестве документа S/2002/1346 и которое гласит следующее:

«Имею честь просить Вас, чтобы в соответствии со своей предыдущей практикой Совет Безопасности пригласил Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций принять участие в заседании Совета, которое состоится сегодня, во вторник, 10 декабря 2002 года, для рассмотрения доклада Генерального секретаря Совету Безопасности о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.»

Я намерена с согласия Совета пригласить Постоянного наблюдателя от Палестины принять участие в текущих прениях в соответствии с правилами процедуры и сложившейся в этом отношении практикой.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю Постоянного наблюдателя от Палестины занять место, отведенное для него в Зале Совета.

Следующий оратор в моем списке — представитель Камбоджи. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Уч (Камбоджа) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне, г-жа Каролина Барко, приветствовать Вас, министра иностранных дел Колумбии, и поблагодарить Вас за руководство этим важным заседанием. Я также пользуюсь возможностью, чтобы поблагодарить Вашего предшественника, посла Китая г-на Ван Инфая, за выдающееся председательство в Совете в ноябре.

Я также хочу приветствовать факт присутствия Генерального секретаря и поблагодарить его за доклад, который составляет основу сегодняшних

дебатов в Совете Безопасности. Мы с большим интересом выслушали сегодня брифинг г-на Кэнзо Осимы, заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи. Я хотел бы также выразить признательность г-ну Анджело Гнедингеру, Генеральному директору Международного комитета Красного Креста (МККК) за его брифинг.

Сегодня День прав человека, и мы должны напомнить себе о том, что защита гражданского населения является не только гуманитарным вопросом, но и в равной степени частью прав человека.

Сегодня — тревожное время. Реальная угроза войны витает в воздухе. Совет Безопасности может и должен сыграть значительную роль в том, чтобы можно было избежать войны и найти решение мировых проблем мирным путем.

Г-жа Председатель, я хотел бы выразить Вам признательность за созыв этого открытого заседания, поскольку обсуждаемый нами вопрос чрезвычайно важен и затрагивает интересы всех государств-членов. Поэтому важно, чтобы широкий круг государств-членов имел возможность выразить свое мнение по этому значимому вопросу — защите гражданского населения в вооруженных конфликтах. Этот вопрос должен занимать центральное место в операциях Организации Объединенных Наций и являться ключевым элементом миротворческих операций.

Совет Безопасности постоянно занимается вопросом защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах на основе резолюций 1265 (1999) и 1296 (2000) Совета Безопасности, а также письма Председателя Совета Безопасности на имя Генерального секретаря о защите гражданского населения в вооруженных конфликтах, содержащемся в документе S/2001/614. Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад от 26 ноября 2002 года (документ S/2002/1300).

Это третий доклад по этому важному вопросу, и мы признательны в равной степени за превосходные предыдущие доклады, первый из которых был опубликован 8 сентября 1999 года (S/1999/957), второй — 30 марта 2001 года (S/2001/331). В этих докладах содержатся факты, касающиеся реальностей, с которыми сталкиваются миллионы гражданского населения во всем мире, в них также намечен ряд дополнительных шагов, которые государства-

члены могли бы предпринять в целях укрепления своего собственного потенциала в защите гражданского населения в вооруженных конфликтах. Мрачная картина войн и гражданских распри повсюду в мире привели к тому, что Организация Объединенных Наций, МККК, региональные организации и многие другие международные учреждения стали уделять повышенное внимание вопросу защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах.

Мы согласны с Генеральным секретарем, который призвал в своем докладе от 30 марта 2001 года о защите гражданского населения в вооруженных конфликтах создать культуру защиты, в рамках которой правительства и вооруженные группировки были бы призваны соблюдать признанные положения гуманитарного права, а государства-члены и международные организации проявляли бы должную приверженность делу обеспечения решительных и быстрых действий в условиях кризиса.

Присутствие столь многих высокопоставленных лиц на сегодняшнем заседании подтверждает не только важность обсуждаемого вопроса, но и тот факт, что защита гражданского населения является сложной многоаспектной проблемой, которая, к сожалению, еще не получила окончательного определения. Защита гражданского населения включает в себя деятельность многочисленных субъектов, международных учреждений, гражданского общества, и предусматривает различные подходы. Она охватывает такие вопросы, как гуманитарный доступ, правосудие и примирение, принудительное перемещение, противопехотные мины, стрелковое оружие, женщины и дети в условиях войны и другие вопросы.

Мы полностью согласны с тем, что в соответствии со своим мандатом в области поддержания мира и безопасности в мире Совет Безопасности призван играть центральную роль, однако мы должны подчеркнуть, что multidisciplinary характер этой проблемы требует межучрежденческого подхода. В этой связи я с удовлетворением отмечаю эффективность в работе Межучрежденческого постоянного комитета и укрепление сотрудничества между Управлением по координации гуманитарной деятельности и Департаментом операций по поддержанию мира.

В том что касается последнего доклада Генерального секретаря, то позвольте мне затронуть три вопроса, поднятых в этом докладе. Во-первых, это вопрос примата права, правосудия и примирения. Нам неоднократно напоминали о том, что в ходе первой мировой войны 95 процентов жертв были солдатами, сегодня же как раз наоборот, 95 процентов жертв конфликтов — гражданские лица. Как представитель страны, которая только недавно вышла из затяжного вооруженного конфликта и гражданской войны, включая период проведения политики геноцида режимом «красных кхмеров», в ходе которых погибло более двух миллионов людей, в основном гражданские лица, я могу, основываясь на собственном опыте, говорить о несчастьях и страданиях нашего народа в течение длительного периода времени и подтвердить, что мы сможем обеспечить правосудие для нашего народа только тогда, когда мир и стабильность установятся на территории всей нашей страны.

В том что касается примата права и правосудия, то эти принципы должны применяться справедливо и универсально в отношении всех стран, больших и малых, богатых и бедных. Если мы хотим достичь этой цели, то противоречивые политические интересы не должны получать больший приоритет по сравнению с отправлением правосудия и обеспечением примирения на благо народа. Учитывая горький опыт своего прошлого Камбоджа была одной из первых стран Азии, ратифицировавших Римский статут Международного уголовного суда, и мы приветствуем вступление его в силу в июле этого года. Это был шаг в правильном направлении в обеспечении примата права, правосудия и примирения в постконфликтных странах.

Во-вторых, мы хотели бы затронуть вопрос о гуманитарном доступе. В том что касается этого вопроса, то нам не следует забывать о том, что защита гражданского населения является обязанностью прежде всего суверенных правительств затронутых государств. Вопрос о гуманитарном доступе, хотя и является важным, не должен подменять принцип национального суверенитета. Это неоднократно подчеркивалось многими членами Движения неприсоединения.

В-третьих, Генеральный секретарь подчеркивает необходимость отделения комбатантов от гражданских лиц. У нас был очень печальный опыт в 80-е годы, когда «красные кхмеры», изгнанные из

Камбоджи, укрепились в приграничных лагерях беженцев, захватив с собой большое число гражданских лиц под предлогом так называемой защиты. В этой связи я хочу вновь подчеркнуть, что если международное сообщество не договорится относительно урегулирования определенной проблемы, то такие важные вопросы, как отделение гражданских лиц от комбатантов, будет решать очень трудно.

Доклад также идентифицирует три новые серьезные проблемы, а именно: сексуальная эксплуатация, незаконная эксплуатация природных ресурсов и терроризм. Эти важные проблемы заслуживают нашего полного внимания.

И последнее, Камбоджа приветствует факт принятия Советом Безопасности в марте этого года памятной записки, которая была подготовлена Генеральным секретарем в тесном сотрудничестве с членами Совета Безопасности. Эта памятная записка является для нас планом действий в важной области защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах. Теперь чрезвычайно важно реализовать эти принципы на практике; в этой связи сегодняшнее заседание является хорошей возможностью рассмотреть «дорожную карту» защиты гражданского населения, содержащуюся в приложении к памятной записке. Я приветствую факт проведения региональных практикумов, включая региональный практикум в Японии, который охватывает регион Юго-Восточной Азии. Такие практикумы являются практическими инструментами в осуществлении положений памятной записки.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Камбоджи за теплые слова в адрес Председателя.

Следующий оратор в моем списке — представитель Австрии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Пфанцельтер (Австрия) (*говорит по-английски*): Для меня особая честь выступать в Совете Безопасности сейчас, когда в нем председательствует Колумбия. Мы также признательны Генеральному секретарю и заместителю Генерального секретаря Осиме за прекрасную подготовку этих очень важных прений в Совете Безопасности.

Я выступаю от имени Австрии, которая является действующим Председателем Сети безопасности человека — межрегиональной группы стран, в

состав которой входят также Канада, Чили, Греция, Ирландия, Иордания, Мали, Нидерланды, Норвегия, Словения, Южная Африка в качестве наблюдателя, Швейцария и Таиланд.

Вопрос защиты гражданских лиц в условиях вооруженных конфликтов во многом является самой сутью усилий нашей Сети по обеспечению безопасности и прав гражданских лиц. Наша цель — конкретные действия, направленные на то, чтобы люди на нашей планете могли жить безопасно и достойно, без страха и нужды, имея равные возможности для полной реализации своего человеческого потенциала. Эти усилия непосредственно связаны с тем упором, который Генеральный секретарь делает на то, что он определяет как гуманитарный императив; это сама суть деятельности Организации Объединенных Наций по обеспечению человеческой безопасности там, где она находится под угрозой, где ее больше нет или где ее никогда не было.

Вооруженные конфликты по-прежнему воздействуют на миллионы гражданских лиц во всем мире, лишенных возможности удовлетворять свои основные потребности, уязвимых перед нарушениями их прав и физической эксплуатацией и зачастую изгнанных из своих домов и разделенных с семьей. Тревожит и то, что часто гражданские лица преднамеренно избираются мишенью в ходе военных действий, что является вопиющим нарушением международного гуманитарного права и прав человека. Очень часто основными жертвами вооруженных конфликтов становятся женщины и дети, на чьи плечи ложится ответственность за будущее наших обществ.

Прения в Совете Безопасности по этому вопросу — такие, как обсуждение, которое проходит сегодня, в Международный день прав человека, — укрепляют осознание необходимости привития культуры защиты в Организации Объединенных Наций и за ее пределами. Доклады Генерального секретаря являются важным вкладом в достижение этой цели. Сеть приветствует сохраняющуюся приверженность Совета Безопасности этому важнейшему делу. Мы рассматриваем программу защиты гражданских лиц как руководство к действию.

Защита гражданского населения является центральным, а не периферийным направлением в мандате Совета по обеспечению международного мира и безопасности. Мы приветствуем последний док-

лад Генерального секретаря (S/2002/1300), который, как и те, что он готовил для Совета ранее, направлен на определение практических стратегий укрепления культуры защиты. Мы настоятельно призываем Совет сохранять темпы, набранные в этом деле, и призываем Генерального секретаря продолжать доводить до Совета новую информацию о том, что происходит в этой сфере, на регулярной основе.

В контексте защиты гражданских лиц я хотел бы выделить ряд вопросов, которые также освещаются в докладах Генерального секретаря, но сделать это с позиции Сети безопасности человека. Обсуждения по особым потребностям женщин и детей в плане защиты являются важной частью этой рубрики, и я хотел бы сослаться на заявления Сети безопасности человека, с которыми мы выступали в ходе соответствующих прений в Совете Безопасности.

Главная ответственность за защиту гражданских лиц в условиях вооруженных конфликтов ложится на правительства. Однако в ситуациях вооруженного конфликта негосударственные участники также могут нести прямую ответственность за удовлетворение основных потребностей и за защиту гражданского населения. Важнейшим элементом такой ответственности является обеспечение всеми сторонами в конфликте беспрепятственного гуманитарного доступа к уязвимому населению. Однако, как верно отмечено в докладе, очень немногие из негосударственных участников признают свою ответственность в этом плане. Поэтому мы считаем чрезвычайно важной разработку мер по повышению осознания всеми сторонами в конфликте — включая негосударственных участников — своей ответственности и соответствующих положений международного гуманитарного права, прав человека, гражданского и уголовного права. Напоминаем о том, что Совет Безопасности в своей резолюции 1265 (1999) обязался реагировать на ситуации вооруженного конфликта, в которых предпринимаются преднамеренные действия против гражданских лиц или чинятся преднамеренные препятствия на пути предоставления гуманитарной помощи гражданским лицам.

Хотя в последние годы был достигнут значительный прогресс в укреплении нормативных и институциональных механизмов защиты вынужденных переселенцев, тем не менее их положение во многих странах остается чрезвычайно тревожным.

Везде, где есть конфликт, почти обязательно есть и перемещенные лица. Перемещение людей продолжает оставаться спутником нынешних конфликтов и слишком часто является преднамеренной целью комбатантов. Генеральная Ассамблея и Комиссия по правам человека неоднократно представляли свои рекомендации по защите вынужденных переселенцев и по оказанию им помощи. Две страны из членов Сети безопасности человека, Австрия и Норвегия, регулярно представляют резолюции по этому вопросу на этих форумах. Основываясь на деятельности Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, все большее число пострадавших от конфликтов стран используют Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны в качестве стандарта и механизма для действий в ситуациях, связанных с вынужденными переселенцами. Поэтому мы предлагаем Совету Безопасности поощрять государства, где существует проблема вынужденных переселенцев, к тому, чтобы использовать Руководящие принципы и искать пути прочного решения проблем вынужденных переселенцев, включая проблему их добровольного, безопасного и достойного возвращения.

Обеспечение устойчивого мира зависит от эффективного и справедливого отправления правосудия, от создания институтов, которые обеспечивают привлечение к ответственности за совершенные ранее зверства и серьезные нарушения прав человека, и от наличия авторитетных механизмов выяснения истины и достижения примирения. В этом контексте мы приветствуем вступление в силу Римского статута Международного уголовного суда, что является важным вкладом в прекращение практики безнаказанности. Механизмы обеспечения правосудия и примирения должны гарантировать участие женщин и должны предусматривать особые процедуры для детей. Мы согласны с докладом Генерального секретаря в том, что усилия по примирению должны предприниматься с учетом культурных особенностей и что образование должно предоставлять возможности для укрепления терпимости и социальной справедливости в обществе как в ходе конфликта, так и после него. Хотел бы добавить, что в этом плане особенно актуальна образовательная деятельность в области прав человека. Сеть безопасности человека в настоящее время занимается разработкой декларации принципов образовательной деятельности в области прав человека и готовит

пособие по этому вопросу, которое можно адаптировать к различным региональным ситуациям.

Широкое распространение стрелкового оружия, легких вооружений и противопехотных мин серьезно сказывается на масштабах и уровне насилия, от которого гражданское население страдает во время и после вооруженных конфликтов, как это отмечает Генеральный секретарь в своем первом докладе Совету Безопасности по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/1999/957). Неделю назад мы праздновали пятую годовщину подписания оттавской Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Именно эта инициатива первоначально привела к созданию Сети безопасности человека. На своей встрече на уровне министров в сентябре этого года Сеть приняла декларацию, призывающую к всеобщей ратификации этого важного договора, и сегодня я хотел бы вновь обратиться ко всем с этим призывом.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за то, что он в своем последнем докладе затронул ряд исключительно важных проблем, таких как разъединение вооруженных элементов и вынужденных переселенцев, обеспечение безопасности гуманитарного персонала, сексуальная эксплуатация гражданских лиц и насилие в отношении женщин в условиях гуманитарных кризисов и конфликтных ситуаций, использование конфликтов в коммерческих целях и разграбление природных ресурсов, а также участие и роль террористических организаций в вооруженных конфликтах.

В целях успешного осуществления этой программы необходимо, чтобы все государства и другие соответствующие субъекты взяли на себя ответственность за укрепление юридической и физической защиты гражданских лиц. Одним из важных условий является практическое осуществление рекомендаций Генерального секретаря во всех регионах. Поэтому участники Сети безопасности человека приветствуют региональные семинары, инициатором которых является УКГД, и настоятельно призывают правительства принять в них участие.

Г-жа Председатель, в заключение я хотел бы заверить Вас в приверженности участников Сети безопасности человека оказанию всесторонней поддержки и укреплению защиты гражданских лиц в

вооруженных конфликтах в качестве необходимого условия обеспечения мира, безопасности и стабильности.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Право каждого человека жить в условиях прочного мира и безопасности является священным. Стремление к обеспечению этого права явилось одной из причин создания Организации Объединенных Наций. Это право лежит в основе целей и принципов нашей Организации, и именно оно определяет ее полномочия и мандат. Следовательно, Организация Объединенных Наций несет главную ответственность за обеспечение защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Согласно нормам международного гуманитарного права обеспечение этой защиты является также коллективной ответственностью государств. Поэтому мы считаем, что проходящий в настоящее время в Совете диалог имеет решающее значение для укрепления усилий Организации в этой области и обеспечения дальнейшего прогресса в решении этой серьезной проблемы.

Мы приветствуем последний доклад Генерального секретаря, в котором дается оценка прогресса, достигнутого в области защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах за последние 18 месяцев. Мы согласны с содержащимися в докладе выводами о наличии трех серьезных проблем, оказывающих негативное влияние на возможности государств по обеспечению защиты гражданских лиц, таких как сексуальное насилие и насилие в отношении женщин, незаконная эксплуатация природных ресурсов государств и угроза терроризма.

Моя делегация хотела бы высказать ряд важных замечаний в этой связи. Во-первых, говоря о приверженности обеспечению принципов Устава, предусмотренных в статьях 1 и 2, включая принцип политической независимости, суверенного равенства и территориальной целостности государств, которые должны соблюдать все страны, мы хотели бы подчеркнуть, что усилия по защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах не должны противоречить принципу государственного суверенитета, а также обязанностям и полномочиям, которые государства призваны осуществлять на своей терри-

тории. Важно обеспечить равновесие между этими двумя аспектами; такое равновесие по сути дела имеет решающее значение, в особенности с учетом того, что в рамках международного права весьма подробно трактуются эти аспекты и четко определяются обязанности, функции и права государств и физических лиц.

Во-вторых, в течение последних нескольких лет Совет Безопасности неоднократно обсуждал вопрос о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах, а также принял ряд резолюций и издал несколько заявлений Председателя по этому вопросу. Это свидетельствует о том большом значении, которое Совет придает этому жизненно важному вопросу, актуальность которого постоянно возрастает из-за увеличения числа жертв среди гражданского населения во время вооруженных конфликтов по сравнению с цифрами десятилетней давности, а также роста числа такого рода конфликтов, в особенности в Африке, на долю которой приходится почти половина всех конфликтов в мире.

Помимо этого, ситуация продолжает усугубляться в результате изменения методов и поведения комбатантов, как на международном так и на местном уровне, а также из-за обострения внутренних, региональных и этнических конфликтов, включая этническую чистку, сопровождающегося разрушением правительственных учреждений, что, в свою очередь приводит к нарушению правопорядка в затронутых этой проблемой странах.

Мы считаем, что главной причиной усугубления этой трагической ситуации является несоблюдение странами положений международного гуманитарного права, в частности четвертой Женевской конвенции и двух Дополнительных протоколов к ней, а в некоторых случаях отсутствие управления и ответственной власти в результате внутренних конфликтов. Мы хотели бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы подчеркнуть, что в ряде международных юридических документов содержатся нормы международного права, ответственность за соблюдение которых несут не только стороны, подписавшие эти документы. Ярким примером этому служит четвертая Женевская конвенция и два Дополнительных протокола к ней, положения которых распространяются не только на участников Конвенции но также и на международное сообщество в целом, ибо в них содержатся согласованные на международной основе принципы обра-

щения с гражданскими лицами в условиях вооруженных конфликтов и оккупации.

В-третьих, Организация Объединенных Наций неоднократно демонстрировала свою способность предпринимать эффективные меры по защите гражданских лиц, в частности на Балканах, в Восточном Тиморе и Сьерра-Леоне. Однако существует множество других ситуаций, которым не было уделено достаточного внимания, или вмешательство в которые не дало столь же успешных результатов, в частности, в других районах Африки и на Ближнем Востоке.

Несмотря на растущее осознание членами нашей Организации масштаба этой новой проблемы и их согласие относительно ответственности Организации Объединенных Наций за предотвращение и урегулирование конфликтов мирными средствами, будь то посредством Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи, а также осознание ими важности обеспечения защиты гражданского населения и предоставления гуманитарной помощи жертвам вооруженных конфликтов из числа гражданских лиц, международному сообществу еще многое предстоит сделать в этой области. Ярким примером невыполнения международным сообществом и Организацией Объединенных Наций своих обязанностей является ситуация на оккупированных палестинских территориях — на Западном берегу и в районе Газа — где гражданское население ежедневно подвергается нападениям со стороны оккупирующих сил, нарушающих положения четвертой Женевской конвенции и первого Дополнительного протокола к ней. С каждым днем страдания детей, женщин, пожилых людей и других уязвимых слоев населения становятся все более невыносимыми. Страдания усугубляются также из-за задержек в предоставлении медицинской и гуманитарной помощи и отсутствия доступа к пострадавшим. Оккупирующая держава препятствует работе тех, кто занимается предоставлением такой помощи.

В результате действий израильских оккупационных сил и продолжающегося применения ими тяжелых вооружений в густо населенных гражданских районах число потерь среди гражданского населения возросло вдвое, что привело к снижению уровня жизни во всех районах, в частности в социальном и экономическом плане, и сказалось на их здоровье.

Египет решительно осуждает и полностью отвергает такое положение. Мы считаем, ничто не может оправдать такую ситуацию, какие бы аргументы не выдвигались, особенно учитывая тот факт, что право на сопротивление оккупационной власти является священным правом, гарантируемым Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом. Это право дополняется правом народов на самоопределение и независимость.

В-четвертых, мы считаем, что Организация Объединенных Наций и, в частности Совет Безопасности, в своей работе должны придавать первоочередное значение вопросу о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Мы должны также уделять большее внимание наиболее уязвимым районам, в первую очередь Африке и оккупированным палестинским территориям. Мы должны также уделять большее внимание наиболее уязвимым слоям общества, нуждающимся в защите и опеке.

В этой связи Египет выражает свою серьезную озабоченность растущими масштабами насилия в отношении женщин и детей в вооруженных конфликтах и его негативным воздействием на них в экономическом, социальном, психологическом и физическом плане. Исходя из этого и учитывая необходимость эффективной борьбы с несправедливостью в отношении женщин, в сентябре прошлого года Египет провел конференцию в Шарм-эш-Шейхе с целью организации нового международного движения в интересах женщин и мира. В этой конференции приняли участие многие видные международные деятели.

Цель конференции заключалась в том, чтобы провести ряд мероприятий в рамках подготовки к проведению в 2004 году международной конференции, посвященной проблемам женщин и мира. Итоги конференции в Шарм-эш-Шейхе подчеркнули важность признания эффективной роли женщин в урегулировании конфликтов и их вклада в миротворческие усилия.

В заключение хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за созыв данного заседания по столь важному вопросу. Должен признаться, я бы не выступал, если бы вы не председательствовали на этом заседании. Хотел бы подчеркнуть, что моя делегация поддерживает усилия, предпринимаемые Организацией и Советом в этой области, и нашу

полную готовность принять активное участие в этой деятельности.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Египта за любезные слова в мой адрес. Мне действительно приятно выполнять обязанности Председателя.

Следующий оратор в моем списке — представитель Израиля. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н Джейкоб (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, прежде всего позвольте приветствовать Вас и пожелать Вам больших успехов в руководстве дискуссией Совета по этому вопросу. Хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Генерального директора Международного комитета Красного Креста за важные заявления, с которыми они выступили сегодня утром.

Израиль рад возможности принять участие в сегодняшнем обсуждении и приветствует возросшее внимание международного сообщества к вопросу о защите гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта.

Израиль также приветствует усилия, направленные на повышение эффективности работы Организации Объединенных Наций в этой области. В частности, мы поддерживаем шаги, предпринятые в целях консолидации деятельности различных департаментов и учреждений и укрепления координации и сотрудничества между различными подразделениями Организации, занимающимися вопросами защиты гражданских лиц. Нас обнадеживает тот факт, что Совет Безопасности стал играть активную роль в поисках решений, которые позволили бы смягчить невыносимые последствия вооруженных конфликтов для мирного населения.

Последний доклад Генерального секретаря по этому вопросу представляет собой еще один шаг вперед в этом направлении. Израиль с удовлетворением отмечает, что в докладе большое внимание уделяется новым проблемам в связи с сексуальной эксплуатацией, эксплуатацией ресурсов в коммерческих целях и распространением терроризма. Принятие основных принципов и приемлемых норм поведения применительно ко всем этим трем обла-

стям будет способствовать оказанию более эффективной защиты гражданскому населению.

Вопрос о сексуальной эксплуатации женщин и девочек в ситуациях вооруженного конфликта возникает в связи с тем, что в последние годы растет осознание неравномерного воздействия конфликтов на мужчин и женщин. Как страна, которая немало сделала для того, чтобы гендерная проблематика учитывалась во всех сферах жизни общества, Израиль считает, что широкое участие женщин в процессе принятия решений на самом высоком уровне будет способствовать не только осуществлению нашего общего стремления улучшить положение женщин, но и смягчению определенных последствий, вызванных непропорциональным воздействием вооруженных конфликтов на женщин.

Аналогичным образом, вопрос об эксплуатации в коммерческих целях возникает в связи с признанием того факта, что незаконная эксплуатация природных ресурсов подпитывает конфликты, которые в ином случае могли бы прекратиться сами по себе. Особую озабоченность эта проблема вызывает на африканском континенте. Израиль присоединился к числу других государств, участвующих в осуществлении режима контроля, введенного с целью положить конец противоправному извлечению прибыли от незаконного экспорта природных ресурсов.

И, наконец, в связи с растущей угрозой терроризма перед нами встают уникальные задачи, которые нами предстоит решить в наших усилиях по защите гражданского населения от разрушительных последствий конфликтов. Терроризм размывает основные критически важные различия, которые следует проводить между гражданскими лицами и террористами, — вопрос, который недостаточно подробно освещен в докладе Генерального секретаря.

Террористы стремятся размыть эти различия не только в отношении объектов, которые они избирают в качестве мишеней, — зачастую это общественные места с большим скоплением людей, здания учреждений и средства общественного транспорта, — но и в своих не военных операциях. Выбирая место для подготовки и организации своих сил, террористы обычно располагаются в районах, где проживает гражданское население, преследуя конкретную цель — иметь возможность для самообороны в случае возможных превентивных действий.

Необходимость возобновления практики отделения комбатантов от гражданских лиц, как того требует международное гуманитарное право, имеет критически важное значение для наших усилий как с точки зрения борьбы с международным терроризмом, так и защиты гражданских лиц от этой смертельной опасности.

Доступ гуманитарных сотрудников и помощи в районы конфликта также имеет огромное значение. Израиль признает необходимость предоставления такой помощи, а также потенциальные долгосрочные преимущества присутствия гуманитарных организаций в районах конфликта. Вместе с тем в докладе Генерального секретаря признается, что гуманитарные сотрудники и используемые ими пути доступа могут быть использованы таким образом, который будет представлять угрозу для других групп гражданского населения. Настоятельно необходимо принять меры к тому, чтобы гуманитарные сотрудники могли выполнять свою работу и в то же время были защищены от эксплуатации со стороны любых местных субъектов, цели и тактика которых полностью противоположны целям гуманитарного персонала.

Эти соображения отражают сложные дилеммы, с которыми сталкиваются государства, участвующие в глобальной кампании борьбы с терроризмом. Как государства могут эффективно бороться с террористическими организациями, которые преднамеренно подвергают опасности как гражданское население, являющееся их целью, так и тех, кого они используют в качестве прикрытия. Как могут государства осуществлять свое законное право на применение мер защиты против терроризма, не нанося неправомерного ущерба гражданскому населению? Как могут государства осуществлять необходимые поставки продовольствия, медикаментов и помощи, при этом обеспечивая безопасность каналов поставок от действий террористических элементов?

На эти вопросы нет легких ответов. Все государства должны стремиться обеспечивать надлежащий баланс между своими обязательствами по борьбе с терроризмом и защитой своих граждан, и своей ответственностью в соответствии с нормами международного гуманитарного права. Этот процесс значительно продвинулся бы вперед, если бы международное сообщество постаралось возложить основную ответственность за ущерб, наносимый

гражданским лицам в таких ситуациях, на тех, кто преднамеренно затушевывает различия между гражданскими лицами и комбатантами. Неспособность привлечь к ответственности вооруженные группы, которые злоупотребляют статусом гражданских лиц в плане их защиты и тем самым ставят под угрозу жизнь гражданского населения, приведет лишь к тому, что террористические группы будут все в большей степени полагаться на свою достойную осуждения тактику.

Нашей целью должно быть рассмотрение средств отделения террористов от гражданских лиц, жизнь которых они подвергают опасности. Выполнение этой задачи сопряжено с трудностями — трудностями, усугубляемыми неустанными усилиями террористов, цель которых — максимально осложнить нашу задачу. Это касается в первую очередь такого чудовищного явления, как террористы-самоубийцы, которые проявляют вопиющее пренебрежение к жизни мирных граждан и создают беспрецедентную проблему для механизмов по предотвращению и сдерживанию, действующих в рамках международного гуманитарного права. Вместе с тем это не освобождает нас от обязанностей продолжать совершенствовать наши технические средства и стратегии борьбы с терроризмом, с тем чтобы избавить гражданское население от опасности.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Индонезии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Хидайят (Индонезия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, позвольте, прежде всего, выразить Вам и Вашей делегации нашу искреннюю признательность за созыв этого открытого заседания. Моя делегация с большим удовлетворением отмечает Ваше присутствие среди нас в ходе обсуждения этого весьма важного вопроса.

Я также хотел бы приветствовать доклад Генерального секретаря и отметить события, произошедшие после выпуска последнего доклада в марте 2001 года. Мы отмечаем усилия Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД) в рамках Секретариата и выгоды, обеспечиваемые тесным сотрудничеством между этим Управлением и Департаментом операций по поддержанию мира. В этой связи для моей делегации представляет большой интерес шесть практикумов, проведенных

УКГД во исполнение резолюции 2002/32 Экономического и Социального Совета, призвавшей государства-члены активно участвовать в практикумах по вопросам защиты гражданских лиц в целях обмена знаниями и опытом и повышения эффективности имеющейся в этой области практики.

Прежде чем я продолжу, мне также хотелось бы отметить памятную записку, разработанную УКГД и принятую Советом Безопасности в марте 2002 года в качестве практического инструмента эффективного анализа и диагностики ключевых вопросов в области защиты гражданских лиц в условиях конфликта.

Поразительно, что только в последнее десятилетие непосредственно в результате конфликта погибли свыше 2,5 миллиона человек и что из общего числа погибших наибольшее число жертв приходится на гражданское население. Не менее трагично, что 31 миллион человек оказались на положении перемещенных лиц и беженцев в результате конфликта — за тот же период времени. Мы разделяем мнение Генерального секретаря относительно того, что такое положение свидетельствует о страдании людей в огромном, поистине беспрецедентном масштабе, при этом ситуация может еще больше усугубиться в результате угрозы международного терроризма.

В рассматриваемом нами докладе содержится ряд предложений по улучшению реагирования на такие вопросы, как доступ к уязвимому населению, отделение гражданских лиц от вооруженных элементов, а также правопорядок, правосудие и примирение. Учитывая национальный опыт Индонезии, а также с учетом регламента в наших прениях, я хотел бы сделать несколько общих замечаний по третьему элементу, касающемуся правопорядка, правосудия и примирения.

В условиях постконфликтной ситуации мы разделяем мнение относительно того, что восстановление законности имеет основополагающее значение для того, чтобы страна могла перейти от периода конфликта к устойчивому миру на основе гарантированной защиты гражданских лиц и восстановления правопорядка. В обществе, выходящем из состояния конфликта, всегда будет существовать и безусловно должно существовать требование о справедливости и отчетности. Это естественно и понятно. Урок, который мы можем извлечь из этого,

и возможный вклад в политическое мышление состоит в том, что подобные требования будут опираться на более прочную основу в рамках целостного подхода к историческому опыту и признания того, что — в интересах стабильности и прогресса — подобные требования должны стать осознанным выбором, подчеркивающим стабильность и прогресс.

При этом мы признаем, что каждый конфликт содержит в себе свою собственную динамику и характеризуется конкретными особенностями. В этих целях любая постконфликтная ситуация требует особого реагирования. Я хочу сказать, что при различии в ситуациях политические позиции, определяющие реагирование и стратегии, могут учесть опыт успешного урегулирования конфликтов, в частности в Сьерра-Леоне, Анголе и Афганистане, как указано в докладе.

И наконец, Генеральный секретарь определяет в своем докладе три глобальных вопроса, возникшие после предшествующего доклада, которые стали серьезным испытанием для способностей государств-членов защитить гражданских лиц. Первый вопрос касается уделения большего внимания гендерному насилию в условиях гуманитарных кризисов и конфликтных ситуаций. Второй вопрос касается использования конфликтов в коммерческих целях, в результате которого отдельные физические лица и компании используют конфликты в целях разграбления природных ресурсов и обогащения за счет гражданского населения. Третий вопрос в рамках новых событий, подчеркнутых Генеральным секретарем, касается активизации терроризма и вовлечения террористических организаций в вооруженные конфликты.

Это, несомненно, серьезные явления. В то время как мы поддерживаем практические меры, предложенные Генеральным секретарем, моя делегация хотела бы добавить, что государства — члены Организации Объединенных Наций должны представить аналогичные соображения и подходы на национальном, региональном и многостороннем уровнях, которые породят широкую волну отклика на эти вопросы. На национальном уровне и в целях создания необходимых правовых рамок по вопросу терроризма правительство Индонезии завершило разработку в октябре нынешнего года законопроекта о борьбе с терроризмом, который готовился с 1999 года для представления в Палату представите-

лей. В ожидании принятия вышеупомянутого законопроекта 18 октября были подписаны два временных правительственных указа в поддержку усилий Индонезии в борьбе с терроризмом.

И наконец, мы верим, что эти вопросы, сформулированные Генеральным секретарем, увязаны с другими вопросами, которые уже рассматриваются в рамках системы Организации Объединенных Наций и ее учреждений, в частности вопросами, связанными с положением женщин и детей, стрелковым оружием и борьбой с терроризмом. Мы убеждены в том, что совместная работа, принятие единых принципов и норм и регулярное информирование членов Организации относительно нашей деятельности позволит нашей многосторонней системе решить эти вопросы.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Тимора-Лешти. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Гутерриш (Тимор-Лешти) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, мое правительство поздравляет Вас в связи со вступлением на пост Председателя Совета. Мы не сомневаемся в том, что Ваш опыт и приверженность делу послужат руководством к действию в ходе наших прений в то время, когда необходимо принимать трудные решения.

Мы с большим удовлетворением отмечаем присутствие здесь на сегодняшнем заседании Генерального секретаря и Генерального директора Международного комитета Красного Креста (МККК), участие которых подчеркивает важность сегодняшних прений, которые не могли бы состояться в более знаменательный день, чем в Международный день прав человека.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за подробный доклад (S/2002/1300) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. В то же время я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Осиму за представление этого доклада и поприветствовать важную работу, проводимую Управлением по координации гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций.

В докладе описывается напряженная работа Совета и системы Организации Объединенных Наций, а также излагается план действий для решения

проблем, связанных с самыми уязвимыми группами населения. В нем рассматриваются важные вопросы доступа к уязвимому населению, отделения гражданских лиц от вооруженных элементов и правопорядка и правосудия. Кроме того своевременным и правильным является включение в доклад таких вопросов, как сексуальная эксплуатация и терроризм.

Принятая Советом Безопасности памятная записка является важным инструментом для разработки и пересмотра мандатов миротворческих операций. Мы призываем на регулярной и постоянной основе использовать ее для этих целей в будущем.

Мы с нетерпением ожидаем проведения в будущем году региональных семинаров в тихоокеанской регионе и в регионе Юго-Восточной Азии. Правительство Тимора-Лешти полностью привержено участию в этой важной инициативе.

Опыт нашей молодой страны свидетельствует о необходимости более эффективно защищать гражданских лиц в конфликте. Слишком много ни в чем не повинных людей погибло в последние годы в результате насилия и голода.

Мы благодарим Генерального секретаря за привлечение внимания к важности защиты гражданских лиц даже в переходный период. Прекращение враждебных действий, хрупкие мирные договоренности и формирование демократических правительственных структур требуют постоянного внимания со стороны международного сообщества. Подготовка местных должностных лиц правительственных и правоохранительных органов, занимающимися проблемами прав человека и правопорядка, обеспечение благоприятных условий для формирования и успешной деятельности демократических институтов, разоружение военных формирований и организация безопасного возвращения и реинтеграции перемещенных лиц требуют постоянных усилий со стороны международного сообщества на протяжении всего переходного периода.

В докладе указывается, что предстоит еще много сделать для обеспечения эффективной защиты миллионов гражданских лиц, затронутых конфликтом. Именно они больше других страдают во времена конфликтов и войн. Защита своего народа является первостепенной ответственностью государства. В этом контексте Тимор-Лешти сегодня — в День прав человека — ратифицировал основные

договоры в области прав человека и дополнительные протоколы к ним, включая Международную конвенцию о защите прав трудящихся-мигрантов и членов их семей. В результате этой ратификации эта Конвенция вступила в силу через 12 лет после ее утверждения.

Ратификация этих договоров является важным шагом вперед в деле создания культуры прав человека. Их осуществление является задачей, требующей постоянной приверженности и усилий со стороны правительства, неправительственных организаций и гражданского общества.

Являясь одним из самых молодых членов Организации Объединенных Наций, Тимор-Лешти твердо привержен делу защиты и развития прав человека и сделает все от него зависящее для соблюдения международных норм в области прав человека в рамках своих законов, политики и практики. В этой связи для решения задач, возникших в результате нежелательных событий, происшедших на прошлой неделе, правительство создало комиссию для расследования при участии представителей гражданского общества. Результаты работы этой комиссии послужат дальнейшему укреплению нашей способности создавать условия для мира и стабильности, которые являются необходимыми условиями для укрепления государства и устойчивого развития.

Наше правительство надеется, что все международные участники, включая Организацию Объединенных Наций и ее соответствующие учреждения, в случае необходимости поделятся с нашим правительством своим опытом и предоставят техническую помощь в деле распространения информации о конвенциях в области прав человека. Такая помощь необходима для восстановления, реконструкции и примирения, и она обеспечит тем самым прочную основу для утверждения в нашей стране культуры мира.

В заключение я хотел бы поблагодарить Совет за его усилия в области защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Мы полностью поддерживаем и поощряем постоянные усилия международного сообщества, направленные на улучшение положения гражданских лиц — стариков, женщин и детей, — являющихся жертвами конфликтов по всему миру.

Г-н Листре (Аргентина) (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, я хотел бы присоединиться к другим ораторам в выражении признательности Вам за организацию этой дискуссии, что свидетельствует об обеспокоенности Колумбии и ее правительства, а также Вас лично в связи с этой темой. Я хотел бы также поприветствовать нашего коллегу посла Вальдивьесо, который завершает четырехлетний период своей великолепной работы в этой Организации председательствованием в Совете Безопасности в нынешнем месяце, когда ему приходится заниматься рядом очень сложных проблем.

Эта тема чрезвычайно важна для моей страны. Она разделяет тревогу за человеческое общество. Лишь в последние годы Совет Безопасности стал на постоянной основе реагировать на проблемы в этой области. Только три года назад во время первой такой дискуссии мы начали говорить о необходимости систематического рассмотрения вопроса о положении гражданских лиц, указывая на то, что они являются прямыми и излюбленными мишенями практически всех сторон в конфликтах.

Я должен также воздать должное Канаде за ее усилия по обеспечению того, чтобы эта тема стала предметом регулярного рассмотрения в Совете. Ее настойчивость приносит свои плоды.

Нынешняя дискуссия является четвертой открытой регулярной дискуссией в Совете Безопасности по этому вопросу. Нам представлен для рассмотрения третий доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Следует напомнить, что в своих первых докладах Генеральный секретарь описывал тяжелое положение гражданских лиц и представил рекомендации для успешного решения этой проблемы. Третий доклад свидетельствует о том, что на сегодняшний день нам удалось утвердить в Совете Безопасности практику систематического рассмотрения положения гражданских лиц в вооруженном конфликте. Эта тенденция прослеживается и в применимых нормах, а также в работе органов Организации Объединенных Наций.

Нынешний доклад не является очередным перечнем неотложных мер, которые необходимо принять, а является докладом о проделанной работе: это обзор достигнутых успехов, имеющихся трудностей и новых событий, которые произошли в ходе осуществления намеченных мер. Иными словами,

мы постоянно продвигаемся вперед к установлению практики защиты гражданских лиц, и это следует приветствовать. Теперь мы должны сосредоточить свое внимание на систематической оперативной деятельности.

В докладе указывается, что устойчивый характер процессов перехода к миру требует принятия практических мер в трех ключевых областях. Эти меры все чаще называются предварительными условиями прочного мира.

Ответственность государства за защиту своего населения является первым пунктом, который мы хотели бы подчеркнуть. Уже в ходе первого рассмотрения в Совете этого вопроса моя страна сконцентрировалась на этом аспекте. Именно государства несут главную ответственность за уважение международного гуманитарного права и за обеспечение такого уважения при всех обстоятельствах и в отношении всех лиц, находящихся под их юрисдикцией. Это не противоречит государственному суверенитету. Наоборот, это является самым естественным проявлением такого суверенитета.

Возникает также проблема с доставкой помощи нуждающемуся населению, которой нередко препятствуют такие действия, как объявление блокады и комендантского часа. Главным фактором здесь является отсутствие официальных контактов с негосударственными сторонами. Поэтому необходимо, чтобы гуманитарные сотрудники устанавливали систематические контакты с воюющими группировками для обсуждения важных решений.

Это предполагает, что гуманитарный сотрудник должен рассматриваться как нейтральное лицо. Этого можно легче достичь, когда диалог приобретает более регулярный характер и когда его поддерживают рамочные соглашения, регулирующие его развитие. Мы ценим полезность памятной записки по этому вопросу, а также идею разработки пособия об условиях, необходимых для поддержания отношений с вооруженными группами.

Безопасность гуманитарного персонала также актуальна в этой связи. Подобно гражданским лицам, персонал Организации Объединенных Наций и ассоциированный персонал и гуманитарные сотрудники часто являются непосредственными объектами агрессии. Это препятствует оказанию помощи, ограничивает доступ к нуждающемуся в ней населению и подрывает усилия Организации. Ми-

ротворческие операции следует продолжать, с тем чтобы охватить планы по обеспечению защиты и безопасности персонала, который также должен быть адекватно подготовлен для того, чтобы избежать злоупотреблений.

Важный правовой аспект защиты гуманитарного персонала включает в себя ответственность принимающей страны, о чем я уже говорил. Аргентина работает с другими членами Организации Объединенных Наций для улучшения и расширения правовой защиты на основе Конвенции 1994 года. Неоднократно Совет Безопасности рекомендовал сделать то же самое, в том числе на открытых прениях, которые прошли в феврале 2000 года, когда моя страна выполняла обязанности Председателя Совета.

Отделение гражданских лиц от вооруженных элементов является все более сложным и актуальным вопросом. Опыт показывает, что крайне важно разоружить, отделить и интернировать комбатантов, а также предложить им работу или доступ к обучению. Также необходимо переместить лагеря для беженцев подальше от границ, где они подвергаются нападениям из соседних стран, и помочь государствам, принимающим большие группы беженцев. Усилия гражданской полиции обычно становятся определяющими факторами в этих ситуациях, как знает моя страна на собственном опыте в результате своего неизменного вклада в виде значительного числа сотрудников гражданской полиции в миротворческие миссии Организации Объединенных Наций.

Национальное примирение на основе правосудия является еще одним аспектом защиты гражданских лиц. Конфликты причиняют значительный ущерб социальной ткани страны, который может быть компенсирован лишь отправлением правосудия и подтверждением того, что безнаказанность недопустима. Усилия в этой связи следует направить на достижение прочного мира на основе социального примирения.

В последнее десятилетие мы пробовали различные юридические формулы, в том что касается обществ, возникающих из серьезных конфликтов. Были созданы трибуналы с исключительной юрисдикцией для рассмотрения самых серьезных преступлений, совершенных на данной территории. Члены Организации Объединенных Наций также

подписали соглашение о создании международного трибунала. Была рассмотрена также идея создания национальных трибуналов, пользующихся международной поддержкой. Наконец, был создан Международный уголовный суд, который начал функционировать в этом году и который представляет собой могучий инструмент укрепления прав человека. Кроме того, национальному примирению общества в состоянии конфликта также могут содействовать комиссии по установлению истины. Как отметил Генеральный секретарь, все эти трибуналы и механизмы направлены на достижение равновесия между необходимостью отправления правосудия, сведения счетов и снятия напряженности, с тем чтобы преодолеть раскол общества.

Конечно, эти международные юрисдикции не отражают полного спектра отправления правосудия, поскольку они рассматривают лишь самые тяжкие преступления и представляют собой лишь малую, хотя и самую чувствительную часть отправления правосудия в данной стране. Местные трибуналы также должны быть укреплены, поскольку они тесно связаны с жизнеспособностью институтов и верховенством права.

Одно соображение представляется весьма важным, и Совет Безопасности должен предельно четко дать понять: примирение невозможно там, где царит безнаказанность. Никогда не будет подлинного мира до тех пор, пока господствует безнаказанность.

В заключение мы хотели бы отметить привнесение нового элемента в доклад Генерального секретаря — упоминание воздействия терроризма на защиту гражданского населения. Терроризм является преступлением, которое не может быть оправдано ни при каких обстоятельствах и ни по какой причине. Нападения, направленные на терроризирование гражданского населения, грубо попирают права гражданских лиц. Мы приветствуем включение этого признания в доклад. Моя страна особенно чувствительна к этому вопросу. В этой связи я хотел бы отметить террористические нападения, с которыми Аргентинская Республика столкнулась в 1992 и 1994 годах, направленные, соответственно, против израильского посольства в Буэнос-Айресе и Еврейского центра Амиа, одной из самых крупных ассоциаций аргентинских евреев. Еврейское сообщество стало жертвой нападений, в результате которых по-

гибло свыше 100 человек и тысячи получили ранения.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Аргентины за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Буркина-Фасо. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Кафандо (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Г-жа Председатель, предложенная Вами тема для сегодняшнего заседания — защита гражданских лиц в вооруженном конфликте — хорошо выбрана и весьма своевременна, с учетом тревожных событий во всем мире и в Африке в частности. Моя делегация хотела бы поблагодарить Вас за эту возможность поделиться нашими мыслями с членами Совета Безопасности.

Однако, прежде всего, г-жа Председатель, мы хотели бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета и сказать, как превосходно Вы выполняете свои обязанности. Мы хотели бы также выразить признательность Вашему предшественнику, Постоянному представителю Китайской Народной Республики.

Любой вооруженный конфликт неизбежно приводит к жертвам. Однако Женевские конвенции кодифицируют конфликты и предоставляют особую правовую защиту гражданским лицам. Нынешние конфликты, в особенности внутренние, обычно приписывают политическим требованиям или оппозиции. Главная их особенность сегодня в том, что гражданские лица, потенциальные мишени, крайне уязвимы в ходе этих конфликтов. Например, многие внутренние конфликты являются просто способом урегулирования этнического или племенного соперничества и спекулируют на религиозной нетерпимости. Или же они могут быть способом избавления от иностранных меньшинств, которых делают козлами отпущения за политические и экономические неудачи.

Мы знаем, что усердные попытки подавить восстание или оппозицию часто заставляют политические режимы приказывать осуществлять или скрыть эксцессы и жестокие расправы над гражданскими лицами. Есть много примеров подобной реакции во многих африканских странах. Разве можно забыть о трагедиях, которые разразились в Руанде,

Демократической Республике Конго, Сьерра-Леоне, Либерии, Бурунди и других странах?

Таким образом, мы оказались беспомощными — если не смирившимися и бесстрастными, — когда трагедия развернулась в Кот-д'Ивуар, где обнаружены поля смерти, на которых большая часть павших — рабочие-иммигранты из стран субрегиона. Обе стороны обвиняют друг друга, но вряд ли это принципиально. Прежде всего, эти действия, отвратительные и отталкивающие по своей природе, должны быть осуждены, а совершившие их — понести наказание. Гражданскому населению должна быть предоставлена защита, в частности иностранным гражданским лицам, которые не имеют никакого отношения к конфликту в этой стране.

Во вступлении к Всеобщей декларации прав человека говорится, что попрание и пренебрежение правами человека приводит к варварским актам, которые возмущают совесть человека. Защита гражданских лиц в вооруженных конфликтах означает рассмотрение вопроса о правах человека, в частности в мире, где идея этнической чистки приобретает все большее распространение.

Эта обязанность — или, скорее, ответственность — предоставить защиту является священным долгом, возложенным на государства и стороны в конфликте. Государства — участники четырех Женевских конвенций связаны рядом правовых положений, в соответствии с которыми за нарушение международного гуманитарного права они могут быть наказаны санкциями. Применение международного гуманитарного права зависит от того, насколько активно государства пытаются обеспечить соблюдение этого права, будь то в международных или внутренних конфликтах, причем последнее, разумеется, предполагает принятие соответствующего национального законодательства. Применение международного гуманитарного права является задачей Международного Красного Креста и Красного Полумесяца, двух институтов, которым мы выражаем признательность и поздравления в связи с их гуманитарной деятельностью.

Однако в связи со многими изменениями в международном порядке и в связи с ростом числа проблем безопасности появились новые действующие лица, в первую очередь, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховный комиссар Организации Объ-

единенных Наций по делам беженцев, перед которыми мы в большом долгу за их приверженность человеческому достоинству.

Я также хотел бы упомянуть уголовные трибуналы по бывшей Югославии и Раунде, которые в скором времени будут дополнены судом по Сьерра-Леоне и, в особенности, Международным уголовным судом (МУС). Наконец, я хотел бы упомянуть очень важную роль, которую играют неправительственные организации, занимающиеся гуманитарными вопросами. Все эти организации, в отдельности и все вместе, помогают защищать гражданских лиц в различных вооруженных конфликтах.

Эти прения по вопросу о гуманитарной защите вызывают полемику о необходимости вмешательства. Коротко говоря, преобладает ли защита прав человека над государственным суверенитетом? Генеральный секретарь попытался ответить на этот вопрос в докладе об осуществлении Декларации тысячелетия, когда он заявил:

«... если гуманитарная интервенция действительно является неприемлемым ударом по суверенитету, то как нам следует реагировать на такую ситуацию, как в Руанде или в Сребренице, — как реагировать на грубые и систематические нарушения прав человека, которые противоречат всем заповедям человеческого бытия?» (A/54/2000, пункт 217).

Это подлинная дилемма. Фактически, все зависит от обстоятельств и от серьезности положения. Большинство людей, которые сталкиваются с подобной трагедией, выступают за разумный подход. Другими словами, если это запланированный геноцид или намеченная этническая чистка, проводимые либо государством, либо из-за попустительства или пренебрежения государства, тогда следовало бы вмешаться, с учетом ситуации. Но существует одно предварительное условие. Совет Безопасности, несущий ответственность за поддержание мира и безопасности, должен одобрить такую акцию. Наконец, существует проблема санкций. Все те, кто, вольно или невольно, нарушает гуманитарное право, должны нести ответственность за свои действия. Государства — участники Женевских конвенций должны включить в свое уголовное законодательство наказуемые деяния, связанные с нарушением Конвенций.

Государства несут ответственность за поиск лиц, которым предъявлены обвинения в таких нарушениях и привлечение их к судебной ответственности или экстрадицию их в третью страну, разумеется, на основе принципа универсальной компетенции. То есть, вне зависимости от национальности преступника или места совершения преступления. Вскоре такой подход будет расширен и включит Международный уголовный суд (МУС).

Важно привлекать к ответственности за нарушения международного гуманитарного права, чтобы пресекать серьезные нарушения и наказывать за них. Недавно Верховный комиссар по правам человека, говоря о зверствах и убийствах гражданского населения в конфликте в Кот-д'Ивуаре, отметил, что те, кто несет ответственность за зверства в Кот-д'Ивуаре, должны помнить, что впредь они подлежат суду МУС.

Этот взволнованный призыв того, кто несет первоочередную ответственность за права человека, проливает свет на ужасную трагедию, которая разыгрывается в Кот-д'Ивуаре, где гражданские лица, зачастую иностранцы, испытывают бесчеловечное и унижительное отношение и подвергаются слепому насилию, казням и произвольному аресту по признаку национальности, этнического происхождения и религиозной нетерпимости. Пришло время, чтобы само международное сообщество осознало это и взяло на себя ответственность за обеспечение лучшей защиты гражданских лиц в этой стране.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*) : Позвольте мне вначале выразить наше удовлетворение тем, что Вы, г-жа министр иностранных дел, председательствуете на этом заседании и видеть Колумбию на посту Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Я также хотел бы выразить нашу признательность Постоянному представителю Китая и членам его делегации за мудрое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Во-первых, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад Совету о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Также я хотел бы выразить наше удовлетворение, поскольку доклад на этот раз, после упущений в прошлых докладах, содержит прямые упоминания о гуманитарном положении палестинских гражданских лиц на оккупированных территориях. Мы надеемся, что

будущие доклады отразят этот важный аспект точнее и лучше.

Достигнут международный консенсус по вопросу о существовании подлинного гуманитарного кризиса, который испытывают палестинские гражданские лица, живущие под оккупацией Израиля. Существует международный консенсус в отношении того, что этот кризис вызван мерами и политикой, насаждаемыми Израилем, оккупирующей державой. Эти меры и политика явились непосредственной причиной смерти и телесных повреждений, нанесенных гражданским лицам, и также разрушения жилых домов, коммерческих предприятий, уничтожения сельскохозяйственных посевов и физической инфраструктуры в широких масштабах. Это дополняется мерами и политикой так называемой чрезмерности, включая расширение срока действия комендантского часа, изоляцию населенных пунктов, и внутреннюю и внешнюю блокаду общин, о чем сообщил Генеральный секретарь, ссылаясь на доклад Личного посланника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-жи Бертини. Мы считаем, что ни один народ в мире не подвергается такому обращению, как наш. По сути происходит истребление всей палестинской общины, населения, которое лишено настоящего и будущего. Разумеется, такая политика осуществляется в условиях серьезных нарушений и вопиющего игнорирования четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны и первого Дополнительного протокола к ней, который касается военных преступлений и государственного терроризма в дополнение к систематическим нарушениям прав человека палестинцев.

Поэтому в этих обстоятельствах международное сообщество обязано принять конкретные меры, включая привлечение к судебной ответственности лиц, виновных в совершении военных и других преступлений, и их лидеров.

Сейчас мы хотели бы перейти к тому, что другие называют правом Израиля на самооборону. Признавая право Израиля принимать все необходимые меры для предотвращения актов агрессии против своих граждан на собственно израильской территории, мы должны тем не менее подчеркнуть, что Израиль находится на нашей, оккупированной с 1967 года, территории в качестве оккупирующей державы и поэтому он должен уважать принципы

международного гуманитарного права. Говоря более серьезно, Израиль проводит преступную военную политику колонизации палестинских территорий в результате своей деятельности по созданию поселений. Мы хотели бы привлечь внимание к тому обстоятельству, что поселенцы, которых доставили на оккупированные территории, не являются гражданским населением. В их присутствии состоит суть военного преступления, совершенного оккупирующей державой. Израиль является крупнейшей колониальной державой в современном мире и поэтому должен быть подвергнут осуждению и заставлен в принудительном порядке положить конец совершаемым им преступлениям.

Несмотря на неоднократные попытки, в течение многих лет Совету Безопасности так и не удалось обеспечить не только защиту палестинского народа, но и надлежащее международное присутствие на оккупированных палестинских территориях, включая Восточный Иерусалим, которое, несомненно, кардинально изменило бы положение палестинского гражданского населения. Тем не менее это не освобождает Совет от выполнения своих обязанностей в этой связи, закрепленных в Уставе Организации. Разумеется, мы с нетерпением ожидаем, что он осуществит свою ответственность.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю Постоянного наблюдателя от Палестины за любезные слова в мой адрес.

Сейчас слово имеет заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи г-н Кэндзо Осима для ответа на замечания и заданные вопросы.

Г-н Осима (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить глубокую признательность за любезные слова, прозвучавшие в адрес моего Управления, а также связанных с ним гуманитарных учреждений и их партнеров. Я хотел бы также поблагодарить членов Совета за многие ободряющие замечания и конструктивные предложения, с которыми выступили сегодня члены Совета и государства, не являющиеся его членами.

В своем вступительном заявлении, с которым Генеральный секретарь выступил в начале нашего заседания, он подчеркнул настоятельную необходимость принять практические меры и заложить прочную основу для перехода от политики как таковой к ее претворению в жизнь. Сегодня Совет на-

глядно продемонстрировал свою решительную и непоколебимую приверженность делу усиления защиты гражданского населения в вооруженном конфликте и свое серьезное намерение добиваться того, чтобы вынесенные нами стратегические рекомендации выполнялись и привели к реальному улучшению жизни на местах всего населения — мужчин, женщин и детей, оказавшихся в военных условиях. Нас это очень обнадежило и вдохновило.

Исходя из этого, я хотел бы выразить надежду на то, что четкое изложение Советом в ходе сегодняшней дискуссии его позиции в отношении защиты гражданского населения станет важным событием. Проходящие сегодня прения подчеркивают важное значение, которое Совет придает этому вопросу, и указывают на то, что Совет уделяет ему приоритетное внимание в своей повестке дня, и эта тенденция, я уверен, сохранится. Сегодня подчеркивалась важность выработки последовательного подхода к этому вопросу во всех странах, в которых Совету приходится заниматься урегулированием конфликтов.

От себя лично и от имени моего Управления я хотел бы заверить членов Совета, государства-члены, департаменты и другие гуманитарные учреждения в том, что мы будем тесно сотрудничать с ними в целях проведения более систематического рассмотрения вопроса о защите гражданского населения. Важность соблюдения и понимания правил, обязательств и всеми сторонами конфликта своих обязательств, проистекающих из международного гуманитарного права, подчеркивалась в ходе всех этих дискуссий. Многие из мер, содержащихся в докладе Генерального секретаря, направлены на укрепление такого понимания, и мы будем и впредь продолжать свою работу с национальными правительствами и соответствующими региональными организациями в интересах укрепления приверженности и активизации усилий по защите гражданского населения.

План действий, который мы стараемся разработать, получил оценку со стороны Совета в качестве документа исключительной важности. Я думаю, что в настоящее время мы имеем в нашем распоряжении механизмы для достижения стремительного прогресса в процессе дальнейшего развития этого плана в соответствии с просьбой Совета. Мы будем продолжать свою работу в тесной консультации с членами Совета. Создание группы по осуще-

ствлению в рамках Исполнительного комитета Генерального секретаря по гуманитарной деятельности наряду с группой поддержки, которую столь любезно сформировала Норвегия, безусловно, будет способствовать урегулированию нерешенных проблем, касающихся этого плана действий.

В ходе моего следующего брифинга для членов Совета я намереваюсь представить им окончательный вариант этого плана действий. В нем будет полностью определен статус рекомендаций, содержащихся в предыдущих докладах. В нем будут определены обязанности по осуществлению дальнейшей работы и будет содержаться четкий график выполнения в тех случаях, где это необходимо. По сути это будет план действий по защите гражданского населения в вооруженном конфликте. Я также с глубоким удовлетворением отмечаю, что в ходе своих прений Совет полностью признал важность памятной записки. Как отмечали члены Совета, это — живой документ; и я принимаю к сведению замечания Совета относительно тех моментов, в отношении которых необходимо внести изменения и дополнения. Отмечалось также и то, что в последние годы в резолюции и мандаты Совета Безопасности включается все большее число формулировок о необходимости защиты гражданского населения. В обновленном варианте памятной записки мы полностью учтем это, а также новые задачи, которые упоминаются в докладе Генерального секретаря. В этой связи я хотел бы предложить организовать нашу работу таким образом, чтобы мы смогли представить обновленный вариант памятной записки через шесть месяцев.

Я отдаю должное важности, которую Совет придает дальнейшей интеграции нашей работы с деятельностью других департаментов и учреждений и сотрудничеству с ними.

Разработка стандартных рабочих процедур для моего Управления и Департамента операций по поддержанию мира является первым шагом в этом направлении. Затем надо будет подкрепить их общей программой обучения персонала и систематическим обзором вопросов, представляющих общий интерес. Я надеюсь, что в ходе будущих брифингов, которые будут для вас проводиться, вы увидите плоды нашего сотрудничества, а также положительные результаты на других направлениях нашей работы. В частности, мы надеемся распространить такое сотрудничество на учебу по вопросам поддержания мира, поскольку в этой области защита

жания мира, поскольку в этой области защита гражданских лиц может стать полезной общей основой для совместной деятельности.

Я обратил внимание на то, что члены Совета заинтересованы в более регулярном обзоре мандатов миротворческих операций и других операций в конкретных странах с точки зрения защиты гражданского населения. Мое Управление, конечно, приветствует такие инициативы и готово поддержать такие обсуждения или семинары вместе с нашими коллегами из Департамента операций по поддержанию мира и других соответствующих департаментов и учреждений Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы также поблагодарить Совет за то, что он признал значение региональных семинаров, и я хотел бы призвать Совет к тому, чтобы он оказывал моему Управлению материально-техническую и финансовую помощь, с тем чтобы содействовать проведению новых таких семинаров в различных частях мира.

Позвольте мне теперь коснуться некоторых конкретных вопросов, которые здесь поднимались. Я приветствую предложение Франции, касающееся последствий деятельности террористов и террористических организаций для защиты гражданского населения. Вопрос о терроризме не отражен в плане действий, и, с моей точки зрения, было бы нецелесообразно указывать, как следовало бы обновить этот план действий. В докладе Генерального секретаря выражается намерение продолжить работу по изучению последствий терроризма для защиты гражданского населения, что будет включать в себя разработку четких руководящих принципов будущей работы Организации Объединенных Наций, которую нам предстоит провести в ближайшие месяцы. Я хотел бы также отметить призывы к тому, чтобы этот вопрос рассматривался также в Контртеррористическом комитете Совета Безопасности. Я думаю, что благодаря совместным усилиям мы сможем определить ключевые вопросы для рассмотрения в будущем.

Я благодарен Соединенному Королевству за поддержку работы Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Теперь я остановлюсь на одном конкретном вопросе: будут ли структурированные рамочные со-

глашения о гуманитарном доступе служить более прочной основой для защиты гражданского населения, когда речь не идет об операции «Мост жизни для Судана» и о Координационном органе по оказанию помощи Сомали. Здесь сразу приходит на ум ряд ситуаций. Например, в Бурунди были попытки выработать рамочное соглашение, но вооруженные негосударственные субъекты отказались поддерживать такое соглашение. Их участие значительно содействовало бы прогрессу на пути к эффективному осуществлению переходного процесса. Аналогичная ситуация сложилась в Демократической Республике Конго, где гуманитарный доступ стал бы более широким при наличии рамочного соглашения между всеми сторонами в конфликте. Кот-д'Ивуар — это страна, где уже появляются серьезные проблемы в плане гуманитарного доступа. И в этой стране большое значение имело бы рамочное соглашение между конфликтующими сторонами относительно операций, проводимых по обе линии фронта, в целях защиты гражданского населения и оказания гуманитарной помощи. Ясно, что в этой области еще многое предстоит сделать.

В связи с вопросом о верховенстве права я хотел бы отметить и подчеркнуть важность работы, которая проводится в рамках целевой группы по верховенству права, учрежденной Исполнительным комитетом Генерального секретаря по вопросам мира и безопасности, где в качестве председателя выступает Департамент операций по поддержанию мира. Эта работа включает в себя практический опыт и знания соответствующих департаментов и учреждений Организации Объединенных Наций, включая Департамент по политическим вопросам, Программу развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и УКГД. Создание этой целевой группы говорит о необходимости учета опыта, накопленного в Боснии, Косово, Восточном Тиморе и в ходе других конфликтов.

Я хотел бы получить еще одну возможность для того, чтобы проинформировать Совет по этому вопросу в ходе тематических брифингов и брифингов по конкретным странам.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю г-на Осиму за сделанные им замечания и разъяснения.

У меня в списке больше нет ораторов, но я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы в заключение поблагодарить все делегации, которые выступили в ходе наших прений. Изложенные сегодня идеи и предложения очень важны. Моя страна — Колумбия — неизменно проявляет большой интерес к вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы будем внимательно следить за деятельностью Совета Безопасности даже после того, как мы уже не будем его членом. Мы очень признательны за то, что сегодня у нас была возможность председательствовать на этом заседании, и за очень важные состоявшиеся здесь обсуждения.

Совет Безопасности завершил на этом нынешний этап своего рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 20 м.